

NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA,  
PATRONA DE JAEN,  
EN LA POESIA CASTELLANA DE LOS  
CIEN ULTIMOS ANOS \*

---

POR VICENTE MONTUNO MORENTE

*Excmo. Sr. Ministro: (1)*

*Excmos. e Ilmos. Sres.:*

*Señores Consejeros:*

*Señoras y Señores:*

UNA de las ideas que durante la preparación de mi ensayo histórico "Nuestra Señora de la Capilla, Madre, Patrona y Reina de Jaén" nacieron en mi mente y arraigaron en mi corazón, al calor de la devoción a esta Soberana Señora y como proyectos de nuevos homenajes en su honor y gloria, fué la de recoger todas las poesías a Ella dedicadas en el correr de los tiempos y publicarlas reunidas, si no en su totalidad, por lo menos en selección o antología y precedidas de un sencillo estudio crítico, entre histórico y literario. Fué ocasión de este pensamiento la lectura de aquellos tomitos que por espacio de veintiséis años —desde 1860 hasta 1885— publicó periódicamente, en el mes de noviembre de cada uno, con el título común de "Obse-

(\*) Discurso de ingreso en el Instituto de Estudios Giennenses.

quios poéticos" y para distribuirlos entre sus asociados, la Cofradía de la Corte de la Virgen de la Capilla, y en los cuales aparecen las firmas de casi todos los poetas de Jaén de aquella época y de muchos otros de la provincia y aun de fuera de ella, al pie de sendas composiciones consagradas a cantar las grandezas y las misericordias de la Santísima Virgen María. Este fervoroso homenaje que los poetas rindieron a nuestra Excelsa Patrona durante un cuarto de siglo, en la segunda mitad del pasado, no debía extinguirse por completo al desaparecer los últimos ejemplares, ya raros, de aquellos curiosos opúsculos; como tampoco deben perderse totalmente, desperdigadas en diarios y revistas, las composiciones que los poetas del presente siglo le han dedicado en ocasiones diversas y especialmente, como la más señalada de todas, en la solemne Coronación canónica de su sagrada Imagen, el 11 de junio de 1930. Por eso formé el propósito de acometer, cuando el momento fuese oportuno, la publicación de una selección o antología crítica con el título de "Nuestra Señora de la Capilla, Patrona de Jaén, en la poesía castellana de los cien últimos años" (2).

En el número de "Paisaje" correspondiente al mes de junio de 1947 (3) hice público mi propósito, con una sucinta relación de las composiciones hasta entonces acopiadas y el ruego a los lectores de que me facilitasen todas las demás que ellos conocieran. Algunas recibí; y con éstas y las que después se han escrito y publicado, se acercaban ya a las trescientas las que con este fin tenía recogidas. Y en este punto me hallaba, resuelto a emprender la confección de la proyectada antología, pero temeroso de no encontrar fácil coyuntura para su publicación, cuando la feliz creación del INSTITUTO DE ESTUDIOS GIENNENSES, su acertado y ejemplar acuerdo de proclamar Patrona suya a la Santísima Virgen de la Capilla, la bondadosa dignación de sus creadores de incluir mi modesto nombre entre los Consejeros del mismo y la invitación que, como consecuencia de este nombramiento, se me hizo para que eligiese el tema de mi discurso de ingreso en la docta Corporación, resolvieron de un golpe mis dudas y los problemas que ellas me planteaban: ya tenía,

yo tema para mi discurso, y la soñada antología la mejor oportunidad para darse a luz.

En efecto: si el INSTITUTO ha proclamado su Patrona a la Santísima Virgen de la Capilla, justo es que alguno de los trabajos que bajo su amparo se escriban, alguno de los discursos que en su seno se pronuncien, sea dedicado especialmente a la Patrona, como homenaje de amor y acatamiento; si entre los ilustres miembros del INSTITUTO, muchos —¿qué digo muchos?; ¡todos!— me exceden en dignidad, capacidad y méritos para rendir este homenaje, acaso ninguno me supere en obligación, ya que hace muchos años puse mi pluma al servicio de la Augusta Señora y si hay alguna obra en mi modesta producción literaria que me haga, no ya acreedor, sino menos indigno del honor de ser Consejero de este INSTITUTO, esa obra creo yo que es el ensayo histórico a que al principio me he referido; y si por estas razones yo debía dedicar mi discurso a la Santísima Virgen de la Capilla, también debía por mi cualidad de poeta —poeta sencillo— enfocar el tema hacia la proyección de esta Virgen, de esta imagen, advocación e historia marianas, en la más noble y espiritual de las Bellas Artes: la Poesía. Así queda explicada la elección del tema de mi discurso, que es el mismo de la antología proyectada. Y así queda también traducido, al fin, en realidad, aunque en forma distinta de la primitivamente ideada, aquel acariciado proyecto. Lo que pensé como prólogo del libro se ha convertido en exordio del discurso; en cuerpo del mismo, lo que estaba planeado como estudio general preliminar de las poesías acopiadas y estudio especial de las más destacadas entre ellas; y la antología propiamente dicha, con la relación general cronológica de las poesías y el índice alfabético de autores, pasan a constituir los apéndices ilustradores del discurso.

Y dicho ésto, debería entrar ya, sin más preámbulos, en el desarrollo del tema. Pero antes quiero descargar mi corazón del peso de una gran deuda de gratitud: es la que tengo contraída con los ilustres creadores y organizadores del INSTITUTO, por haberse dignado llamarme al seno de esta docta Corporación. Sólo su exquisita bondad pudo ver en mi modesta labor poética, periodística o de investigación histórica o literaria, méritos bas-

tantes para tan alto honor. Acaso su amor a Jaén les cegara, y los que creyeron méritos en mí fueran precisamente los destellos de ese mismo amor a nuestra bendita tierra, que brillan —es lo único de que, como giennense, puedo gloriarme— en todos mis escritos. Por eso, mi honda, inquebrantable y ferviente gratitud por el favor que personalmente me han hecho con tan honroso nombramiento, va unida a la que también les debo y públicamente les rindo por los ubérrimos frutos que la historia, la literatura, la ciencia, el arte, la economía, la cultura, en general, de nuestra provincia, todos sus valores espirituales y aun los mismos materiales, están llamados a cosechar de la creación de este INSTITUTO. Y ciñéndome a lo que constituye el más excelso de mis amores, también les debo y les rindo pública y cordialísima gratitud y alabanza por haber elegido, proclamándola paladinamente en el artículo 6.º de su Reglamento, Patrona del INSTITUTO a la Santísima Virgen de la Capilla (4) y por haber adoptado para emblema y lema del mismo un blasón y una leyenda tan marianos (5), que están claramente revelando, no sólo su filiación católica, sino también su cualidad de Instituto nacido y asentado en la “tierra de María Santísima”.

A estas manifestaciones de mi sincera gratitud hacia los creadores y organizadores del INSTITUTO, he de añadir en estos momentos las que debo a los actuales directores del mismo, que, al disponer la celebración de este solemnísimo acto académico en honor de su Patrona con ocasión de las extraordinarias fiestas de la ofrenda de la corona reparadora, han tenido la gentileza de incluir en él mi discurso, concediéndome así el honor y la satisfacción, verdaderamente insuperables, de que mi ingreso en el INSTITUTO sea en una sesión consagrada a la Virgen de la Capilla. ¡Que Dios se lo pague! Y que El también le pague a mi ilustre, respetable y querido presentador (6) los abrumadores elogios que me ha dedicado, hijos más bien de su bondadoso corazón de amigo y de sacerdote que de su estricta rectitud de jurisperito. Y que Dios nuestro Señor y su Santísima Madre premien, en fin, a las altas y dignísimas autoridades y personalidades que presiden este acto y a todo el culto y selecto auditorio que ha concurrido al mismo, no sólo el favor que me hacen escuchán-

dome, y que por ser obra de caridad ya es en sí meritorio, sino también y principalmente el homenaje que con su presencia rinden a la Patrona de Jaén y del INSTITUTO, Nuestra Señora de la Capilla, a cuya gloria y alabanza se endereza mi trabajo y toda esta brillantísima sesión.



OBRA la más perfecta que ha salido de las manos de Dios, la Santísima Virgen María se presenta a nuestros ojos como el dechado y el compendio de todas las hermosuras creadas. Por eso las Bellas Artes, que en el culto y expresión de la belleza tienen su razón y su fin, le han consagrado siempre lo mejor, lo más puro y excelso de sus trabajos y frutos. La Arquitectura ha levantado en su honor los más hermosos templos; la Escultura y la Pintura han reflejado su belleza en las más geniales obras del cincel o de la gubia, de la paleta y el pincel; la Música le ha rendido el homenaje de sus más celestiales armonías; y la Poesía, que es al mismo tiempo la más humana y la más divina de las Bellas Artes, porque tiene como medios propios de expresión lo que es privativo del hombre, la palabra, y lo que más asemeja al hombre a Dios, el pensamiento, le ha dedicado los más sublimes de sus poemas: las canciones más dulces, las endechas más tiernas, las trovas más delicadas, las loas más fervorosas, los himnos más cadenciosos, las ideas más elevadas del humano entendimiento y los sentimientos más profundos del humano corazón.

En todos los pueblos cristianos, en todas las literaturas cristianas, los poetas han visto siempre en María la fuente más limpia de su inspiración y el objeto más digno de sus alabanzas. Jaén, pueblo tan hondamente cristiano, —y al decir en este momento Jaén, pienso en toda la provincia—, en cuyo fértil suelo prendió la semilla evangélica desde el siglo I del Cristianismo, traída desde Roma por uno de los discípulos y enviados del Príncipe de los Apóstoles, por el insigne varón San Eufrasio, fundador de nuestra Sede episcopal; Jaén, que guarda en su seno desde tiempo

inmemorial, como el más rico de sus tesoros, el Rostro divino de Nuestro Señor estampado en el lienzo de la Verónica; Jaén no podía ser una excepción en este general y sublime concierto. Y así, los poetas de Jaén dedicaron siempre las más bellas y sentidas de sus composiciones a cantar la hermosura sobrehumana y la pureza más que angélica, la gloria casi divina y el amor casi infinito de la Madre de Dios, cuyo culto y devoción tan arraigados están en esta bendita tierra.

Centrada desde 1430, desde el glorioso Descenso de la Santísima Virgen a Jaén, la historia mariana de nuestra ciudad en la devota imagen y típica advocación de Nuestra Señora de la Capilla, es lógico suponer que los poetas, a partir de aquella memorable fecha, cuando quisieran cantar la maternal protección de María sobre Jaén y el filial amor y rendida gratitud de Jaén a su Excelsa Madre y Protectora, dirigirían hacia el sagrado y acogedor rincón de la Capilla del templo de San Ildefonso —rincón que tiene calor de nido— las notas más delicadas y armoniosas de sus cristianas liras. No han llegado a nosotros las que, sin duda, se le ofrendaron en aquellos primeros tiempos de la veneración de la Santísima Virgen de la Capilla. Solamente en la primera edición (año de 1639) del “Memorial” de Becerra —primera obra dedicada exclusivamente a la historia de nuestra Patrona— encontramos, según la costumbre de la época, algunas composiciones en verso en elogio del autor y del libro; y en estas composiciones hay, naturalmente, alusiones y referencias a aquellas “maravillas tan grandes” (7) como son “su visita y sus favores, sus milagros” (8), que constituyen la “dicha y mayor bien” (9) de nuestra ciudad, cuyo suelo, por ellas, se convirtió en “un cielo que tal vez lo envidiaran las estrellas” (10). Estos pequeños fragmentos de nuestra poesía vernácula del siglo XVII son los primeros, los más antiguos homenajes que conocemos, rendidos por los poetas de Jaén a nuestra Augusta Patrona, la Virgen de la Capilla.

Hasta dos siglos después, a principios del XIX, no hallamos otra poesía en que se aluda a Ella. Se trata de un soneto que escribió en 1814 el licenciado don Juan Nepomuceno Lozano, decano del Colegio de Abogados de Jaén, con motivo de la solemne

fiesta que dicha Corporación celebró el día 31 de mayo del referido año en la iglesia de San Ildefonso, ante la Virgen de la Capilla, dentro de las que por espacio de cuatro días dedicó la ciudad a festejar el regreso del rey Don Fernando VII a España. En este “pomposo soneto, que reflejaba todo el mal gusto de la poesía en boga” —como dice muy bien el joven y culto escritor a quien debo su conocimiento (11)—, se recuerda a “Jaén dichoso” que a él “descendió de los cielos Dios con su Virgen Madre, visitando sus templos, donde estuvo San Fernando”, y que “esta Capilla fué gloria abreviada, cuando miró a los moros ahuyentados y a los napoleónicos fugados”, por la protección de la Virgen “nuestra Abogada, que con el Juez su Hijo tuvo estrados”. Carente de todo mérito literario este soneto, lo evoco aquí sólo como curiosidad histórica y antecedente de lo que, medio siglo después, había de constituir uno de los más espléndidos y continuados homenajes que la poesía castellana ha rendido a la Santísima Virgen María en una determinada imagen de advocación y culto puramente local.

Porque eso fueron, eso significaron los “Obsequios poéticos” a que al principio me referí, editados por la Cofradía de la Corte de la Virgen de la Capilla en honor de su Excelsa Titular y que forman el grupo más numeroso y compacto de las poesías que he logrado reunir dedicadas a esta Soberana Señora. Y porque con estos “Obsequios” —más exactamente: tres años antes, con las dos poesías que la misma Congregación le dedicó en 1857, al hacerle ofrenda de un manto de tisú de oro y plata— comenzaron de un modo habitual y constante los homenajes de los poetas de Jaén a la Santísima Virgen de la Capilla, y porque en estos homenajes no estuvieron nunca solos los poetas de nuestra ciudad, sino que colaboraron con ellos muchos otros de nuestra provincia y de nuestra región y aun de otras regiones de España, aunque escribiendo todos en la lengua nacional, la castellana, es por lo que he limitado este estudio, en su extensión cronológica, al espacio de un siglo, pero no lo he circunscrito, en su ámbito geográfico, a una ciudad, ni siquiera a una región, y le he dado concretamente el alcance que se expresa en estas palabras de su título: “en la poesía castellana de los cien últimos años”.

EN este espacio de tiempo a que se refiere mi estudio pueden distinguirse dos épocas perfectamente definidas y separadas. Corresponde la primera a la segunda mitad del siglo XIX —exactamente, desde el año 1857 hasta el 1885—; y la segunda, a lo que va transcurrido de la presente centuria —también concretamente, desde el año 1910 hasta el momento actual—.

En la primera época, la más fecunda, estos homenajes de la poesía castellana a la Santísima Virgen de la Capilla estuvieron alentados y sostenidos casi exclusivamente por la Cofradía de la Corte para su Culto Continuo, fundada en 1855 por el piadoso médico giennense don Francisco de Paula de la Torre; y aun pudiéramos decir que lo estuvieron personalmente por su fundador, ya que cuando éste murió aquellos cesaron.

Dos años después de la fundación de esta devota Congregación y con motivo de la ofrenda, ya dicha, de un manto a la sagrada Imagen, se escribieron los primeros versos —por lo menos, los primeros con fecha cierta— que han llegado a nosotros dedicados a nuestra Excelsa Patrona. Son unas octavas reales suscritas por D. Joaquín María López y Paqué y un soneto firmado por D. Francisco López Vizcaino, el culto y laborioso editor “a quien —como escribió en cierta ocasión el inolvidable cronista D. Alfredo Cazabán (12)— debe Jaén la más vigorosa manifestación editorial, de periódicos y libros, durante cuarenta años del siglo XIX”. Estas composiciones se publicaron en unas hojas que entonces se distribuyeron entre los cofrades, pero de las cuales no he llegado a ver ningún ejemplar, y se consignaron además en el libro de actas de la Congregación, de donde las copié en 1922, salvándolas así de un posterior naufragio.

Los “Obsequios poéticos” de la misma Congregación comenzaron tres años después, el 1860, y se publicaron ininterrumpidamente durante veintiséis, como ya he dicho. El número total de poesías contenidas en ellos es el de 207, debidas a unos noventa autores o firmas diferentes. La mayoría de ellas fueron escritas en Jaén, pero también las hay fechadas en Baeza, Bailén, Baños de la Encina, Begíjar, La Carolina, Ubeda y Villacarrillo, dentro

de nuestra provincia, y, fuera de ella, en Badajoz, Burgos, Cádiz, Córdoba, Granada, Madrid, Salamanca y Sevilla.

El poeta que mayor número de composiciones —veinticinco— aportó a estos homenajes a la Patrona de Jaén, fué el ilustre catedrático de su Instituto, filósofo, escritor y poeta, D. José Moreno Castelló. Su estilo, “limpio, transparente, refinado”, se refleja en estas sentidas composiciones que dedicó a la Virgen de la Capilla, de gran variedad de metros y combinaciones, pero todas ellas con “el ritmo musical de unos consonantes sonoramente cristalinos” (13).

Le siguen en número de composiciones precisamente los que con él formaron, durante muchos años, “la trilogía magistral de la literatura en Jaén”: el altísimo poeta D. Antonio Almendros Aguilar, gloria del parnaso jaenés, de quien no es necesario hacer ningún elogio pues solo su nombre basta, y el “maestro” por antonomasia D. Manuel María Montero Moya, verdadero patriarca de las letras provinciales, a quien, como a Almendros Aguilar, no ha rendido aún Jaén el homenaje fervoroso, permanente, eficaz, que con tanta justicia les debe.

Emparejado con ellos en cantidad de aportaciones, ya que no en méritos literarios, está el fecundo D. Jesús María Jauret, muy aficionado a los acrósticos y otras ingeniosas combinaciones métricas, incorrecto a veces en sus composiciones, que revelan como su principal valor una muy honda devoción —de auténtico jaenero— a la Virgen de la Capilla.

Dos ilustres representantes del sexo femenino, honra y prez de las letras españolas, D.<sup>a</sup> Patrocinio de Biedma y D.<sup>a</sup> Josefa Sevillano, siguen a los anteriores en el orden de contribución a los “Obsequios poéticos”; y comparten con ellas tal honor el erudito catedrático D. Federico de Palma y Camacho, el pulcro y academicista D. Francisco Rentero y el delicado y fervoroso D. Angel de la Chica y Alcázar.

Entre la brillante y numerosa pléyade de los restantes colaboradores figuran nombres tan relevantes como el de nuestro inmortal Bernardo López, que aportó dos de sus bellas poesías marianas; el del ya citado López Vizcaíno; los de José Almendros Camps y Pablo Montero, de tan glorioso abolengo familiar

en las letras giennenses; los de Antonio García Negrete, Matías Pastor, Manuel García Rentero, Gregorio Alesón, Manuel Romero Arbol, Antonio Alcalde Valladares —por citar aquí sólo algunos de los más recordados; en el índice de autores figurarán todos—; y los de las poetisas —éstas sí las citaré todas, por orden alfabético de apellidos, —Enriqueta Anguita, María Francisca Díaz Carralero, Araceli de Escalante, Marcela Escovar, María Josefa García de Peña, Blanca Gassó, Juana Jiménez del Mármol, Clemencia Larra, Rogelia León, Enriqueta Lozano, Natalia de las Mulas, María del Pilar Sinués, Constanza Vereá y, finalmente, una religiosa, Sor María Candelas Campo, de quien son todas las poesías, fechadas en el Convento de San José de Burgos, que componen el último de los “Obsequios poéticos” publicados: el del año 1885.

El del año 1864 ofrece la curiosa y simpática particularidad de estar escrito sólo por plumas femeninas: siete de las citadas en los dos últimos párrafos.

No todas las poesías contenidas en estos “Obsequios poéticos” —cada uno de los cuales forma un folleto en octavo de variado número de páginas: desde ocho hasta cuarenta— están especialmente consagradas a la Virgen de la Capilla, se refieren concretamente a su Imagen, a su historia, a su culto, a su protección sobre Jaén. Muchas no hacen más que citar su santo nombre en el título o en el texto; otras, ni eso; pero todas, por el hecho de haberlas dado sus autores para que formaran parte de los “Obsequios poéticos” ofrecidos por la Corte de la Virgen de la Capilla a su Excelsa Titular, están realmente dedicadas a Ella, son verdaderos homenajes que los poetas de Jaén —o de alguna manera relacionados con Jaén— en aquella época, rindieron a la Santísima Virgen María en su imagen y advocación, tan giennenses, de la Capilla.

A más de estas composiciones incluidas en los “Obsequios poéticos” y las dos de la ofrenda del manto, nos quedan de dicha época, primera de mi estudio, las tres que figuran en el librito de la “Visita” editado por la misma Cofradía de la Corte en 1867: una sin firma y dos con la de don Francisco Rentero, publicada anteriormente una de estas dos en el “Obsequio” de 1865. Y ya

fuera del ámbito e influencia de esta Congregación, tenemos otras tres composiciones: las "coplas" o gozos de la tradicional Novena, musicadas en el último tercio del siglo XIX por el maestro Ortiz y cuyo autor, y fecha de origen no he podido averiguar (14); una "Letra a Nuestra Señora de la Capilla", también de autor desconocido, fechada en el año 1860 y alusiva a una epidemia de cólera, cuyo ejemplar manuscrito me fué facilitado por un ilustre giennense muy devoto de nuestra Patrona (15), y el romance de don Antonio Bedmar titulado "Tradición religiosa acerca de la aparición de Nuestra Señora de la Capilla", incluido en el "Romancero de Jaén" que la Real Sociedad Económica de Amigos del País ofrendó en 1862 a la Reina Doña Isabel II, con ocasión de su viaje a nuestra ciudad.

  
**L**A segunda época que comprende este estudio corresponde al siglo en que nos hallamos y comienza, como ya he apuntado, en el año 1910, del que proceden las más antiguas poesías que de ella conocemos. Podemos distinguir en esta época cinco períodos, a saber: el primero, desde 1910 hasta la Coronación de la Virgen de la Capilla, con 19 poesías; el segundo, el de la Coronación (1930), con 18; el tercero, desde la Coronación hasta el primer Año Jubilar, con 16; el cuarto, el del primero y segundo Año Jubilar y sus intermedios (1944 a 1950), con 20; y el quinto, desde esta última fecha hasta la presente, con otras 20.

El primer período lo llenan casi totalmente las poesías publicadas en el antiguo diario de Jaén "El Pueblo Católico", desde 1910 hasta 1930, que en su mayor parte llevan mi modesta firma; el segundo período, o de la Coronación, lo integran las poesías premiadas en los certámenes de Jaén y de Lérida (16), convocados con ocasión de tan memorable acontecimiento, y las publicadas en los números ordinarios y extraordinarios de aquellas fechas del mencionado diario giennense; y los restantes períodos, desde 1931 acá, las publicadas en los diarios "El Pueblo

Católico” y “Eco de Jaén”, primero, y en “Jaén” e “Ideal” (de Granada), después, en la crónica de la provincia de Jaén “Paisaje” y en algunos libros de versos y programas y reseñas de fiestas dedicadas a la Virgen de la Capilla (17).

El número total de composiciones que de toda esta segunda época tengo acopiadas es el de 93, de las cuales sí puede decirse que están todas ellas especialmente dedicadas a la Virgen de la Capilla, que tratan temas concretamente referidos a esta privativa advocación, imagen e historia, o que, por lo menos, se escribieron expresamente para su alabanza y por su devoción.

Entre los poetas que en esta segunda época han tejido esta guirnalda de flores para la Virgen de la Capilla, hay nombres tan gratos a los oídos giennenses como éstos (los citaré por orden alfabético de apellidos, pues me sería difícil hacerlo por otro orden): Antonio Alcalá Venceslada, Eufrasio Alcázar Anguita, Antonio Almendros Camps, Luis Carpio Moraga, Marcos Cubillo Casas, María Amelia Fe Olivares, Fausto Fernández de Moya y Sicilia, Conrado Goettig González, Rafael Láinez Alcalá, Carlos María López Fe, Leocadio López y López, Lorenzo de Llauder y de Bonilla, Federico de Mendizábal y García-Lavín, Felipe Molina Verdejo, Luis Montilla, Rafael Palomino Gutiérrez, Ramón Romera, Bernardo Ruiz Cano, Diego Sánchez del Real, María del Pilar Sarrablo de López, Salvador V. de la Torre González, Jesús de Torres Cabezudo, José de la Vega Gutiérrez y Manuel Vilaplana Ugena. Fuera de este ámbito jaenero están los poetas premiados en el mencionado certamen de Lérida, de 1930: el escolapio P. José Beltrán, que escribió desde Zaragoza, el Chantre de Valladolid D. Regino Martínez, que lo hizo desde aquella capital castellana, el jesuita P. Francisco Segura y Forteza, desde Barcelona, D. Ignacio Valverde, desde Granada, y D. Ramón Tinao Benedí, desde Madrid. No fuera de Jaén, sino *muy dentro* de Jaén, aunque en Madrid escribiera su bellísima composición, está Manuel de Góngora y Ayustante, el magnífico poeta ha poco fallecido; y *metiéndose* en Jaén, con su deliciosa “Letrilla de Marién” del pregón del segundo Año Jubilar, el a veces clásico, a veces modernista, Gerardo Diego; a los que, para completar la relación de autores, he de añadir un nombre

más, el mío, del que nadie podrá extrañar que sea el mayor número de aportaciones a estos "Obsequios poéticos" de la segunda época en honor de la Virgen de la Capilla, por dos sencillas y poderosas razones: porque a Ella tengo consagrada desde hace más de cuarenta años mi pluma, y porque no he necesitado ahora, para traer mis composiciones a este poético acervo mariano-giennense, esperar a que se me mostrasen publicadas o las descubriera escondidas en algún lejano lugar, sino que me bastó extender la mano y cogerlas del íntimo huerto que con mi más ferviente amor cultivé...



PASANDO ya al estudio particular de las poesías, tanto de la primera época como de la segunda, que se refieren concretamente a la Virgen de la Capilla, podemos formar con ellas cuatro grandes grupos, según los temas de que tratan: el grupo del Descenso, el del patrocinio de la Virgen de la Capilla sobre Jaén, el del culto en Jaén a esta sagrada Imagen y el de la devoción de Jaén a su Patrona.

El primer grupo es el más interesante, pues su tema es también el más característico en la historia de nuestra Virgen.

Sin contar las numerosas alusiones que al tema del Descenso se hacen en la mayor parte de las poesías que tratan concretamente de la Virgen de la Capilla, y aún prescindiendo de aquellas, como trípticos, himnos, "coplas" o gozos, etc., en que, conjuntamente o separados en estrofas, se habla del Descenso y de algunos otros de los temas indicados, son 20 las composiciones que tienen por objeto único o principal la evocación, narración o exaltación de aquel hecho prodigioso de la noche del 10 al 11 de junio de 1430, que fué el origen de la veneración de nuestra Excelsa Patrona. De ellas, cuatro corresponden a la primera época, o sea, al siglo XIX, y las restantes a la segunda. La forma métrica más usada es el romance octosílabo, que es precisamente la más propia de estos temas históricos o tradicio-

nales; pero también las hay en décimas, en romance real, en sonetos, en cuartetos, en letrillas.

Entre todas ellas, la que sin disputa se lleva la palma es el romance "Nuestra Señora de la Capilla, Patrona de Jaén" —número 241 de la relación general cronológica de poesías que se inserta al final (18)—, escrito por Manuel de Góngora para el Certamen convocado en 1930 por la Comisión de Fiestas Literarias y Artísticas del V Centenario y Coronación de la Virgen de la Capilla. Con toda justicia obtuvo el único premio de aquel certamen; y ha quedado para las posteridad como el más hermoso monumento alzado por la Poesía para conmemorar la celestial Visita de la Madre de Dios a Jaén. Es un romance octosílabo, dividido en cinco partes, con una dedicatoria o "envío" al final, haciendo un total de 460 versos. Tan bello es todo él, que sería difícil señalar cuál parte es la mejor. Acaso la segunda, "El cortejo blanco", sea la más inspirada, la más poética; pero también en todas las otras hay inspiración y poesía abundantes para aplaudirlas y admirarlas. En toda antología que se intente de poesías dedicadas a la Virgen de la Capilla, el romance de Manuel de Góngora tendrá que figurar íntegramente y ocupando el más destacado lugar, porque a su ejemplar fidelidad a la versión auténtica del hecho prodigioso que exalta, fidelidad que constituye uno de sus relevantes méritos—no sólo no es preciso, sino que es imperdonable desfigurar la historia para poetizarla cuando, como en este caso, la historia es celestial poesía—, une la primorosa galanura de la forma, en las palabras, en las imágenes, en las descripciones: descripciones maravillosas de exuberante riqueza, tanto del escenario geográfico y del ambiente histórico como del hecho que narra y de los sentimientos del poeta ante él, envolviéndolo todo en una luz poética tan viva y al mismo tiempo tan suave, tan celestial, que cabría decir de ella lo que de la claridad que rodeaba a la Señora del "blanco cortejo" dijo una de las felices testigos del mismo: que no le pareció de sol, ni de luna, ni de candelas, sino de un resplandor que nunca antes vió...

De las demás poesías de este grupo del Descenso, en mi modesta opinión merecen destacarse cuatro, todas ellas de la se-

gunda época y recientes, de menos de diez años a esta parte: los cuartetos de María Amelia Fe (273), el romance de José de la Vega (276), la letrilla de Gerardo Diego (284) y el romance de Manuel Vilaplana (290). Las cito por orden cronológico de aparición.

Si tuviera que hacer de las cuatro un breve juicio crítico en forma poética, lo enunciaría así. En los cuartetos de Amelia Fe, de corte y tono moderno sin caer en el "modernismo", se adivina una mano femenina bordando primorosamente con hilos de oro bellas imágenes de hoy sobre un tapiz de leyenda de ayer. El romance de José de la Vega parece un trozo del viejo pergamino de la "Información" del Provisor Villalpando, extendido y sujeto con clavos de plata sobre un tablero de caoba. En la letrilla de Gerardo Diego, el moruno "zejél" se ha bautizado, como las tres moricas de Jaén—"Axa y Fátima y Marién"—, y la guzla oriental tiene sonidos de cítara angélica. Y finalmente, el romance de Manuel Vilaplana toma, en su dulce franciscana sencillez, la blancura, la gentileza y la suavidad de la azucena en que cifró el autor su simbolismo... Acaso una crítica meticulosa o agria pudiera encontrar en estas composiciones algún lunar—¿qué belleza no los tiene?—; pero en una selección de florilegio esas cuatro poesías tendrán siempre que prevalecer, acompañando dignamente al romance señero de Manuel de Góngora.

El resto de las composiciones dedicadas al tema del Descenso contiene bellezas y aciertos indudables, pero parciales; por eso su selección habría de ser también parcial. De la poesía de Ramón Tínao Benedí (248), premiada en este tema en el Certamen de Lérida de 1930, escogería la parte intermedia titulada "Noche santa", que describe muy poéticamente la del Descenso; del romance de Federico de Mendizábal (250), galardonado con primer accésit en dicho certamen, la parte primera, que encierra una breve pero bella semblanza de Jaén y del Santo Reino; del de Luis Carpio Moraga (251), que obtuvo mención honorífica en el mismo certamen, algunos fragmentos, los que mejor reflejan la dulce piedad del autor; del de Eufrasio Alcázar Anguita (242), la descripción de la procesión.

celestial, sencilla y sobria, pero cálida y exacta; y del que yo dediqué a este tema (235), la parte en que imaginé la reunión de la ciudad presidida por el obispo Don Gonzalo en la plaza de San Juan. Por ser repetición del tema por los mismos autores, que no mejoraron con ellas sus composiciones primeras, prescindiría de las "Espinelas del Descenso" de José de la Vega (294), del "Díptico a la Descensión" de Manuel Vilaplana (305) y de mi tríptico de sonetos "El Descenso de la Virgen" (259); y por no haber sido presentada al tema del Descenso del Certamen de Lérida, sino a otro general en el que obtuvo primer acésit, prescindiría igualmente de la poesía de Ramón Tinao Benedí también titulada "Descenso de la Santísima Virgen a Jaén" (249), aunque en conjunto me gusta más que la del mismo autor que alcanzó el premio del tema propio.

Esto en cuanto a las poesías de la segunda época. De las escritas en la primera tratando de este tema, hay que decir que son muy inferiores a aquellas otras y sólo como recuerdo histórico podrían llevarse a una antología. La mejor de ellas en el aspecto literario—la de Rogelia León (25)—es precisamente la que menor espacio dedica al tema del Descenso; las décimas de Gregorio Alesón (43) y el romance endecasílabo de Jesús María Jauret (205) están llenos de prosaismos y de incorrecciones literarias; y el romance octosílabo de Antonio Bedmar (14) del "Romancero de Jaén" de 1862, no es, desgraciadamente, de los más brillantes e inspirados de aquella interesante e histórica colección.



COMO el tema del Descenso, el del Patrocinio de la Virgen de la Capilla sobre Jaén ha sido tocado también en muchas de las poesías a Ella dedicadas; sin embargo, como tema propio, exclusivo o principal, aparece solamente en una docena escasa de composiciones, de las trescientas a que se refiere este estudio. La razón de este exiguo número de poesías especialmente consagradas a cantar la protección de la Virgen de la Capilla

sobre nuestra ciudad hemos de atribuirle, no a que los poetas hayan desdeñado tratar este tema, sino precisamente a que por ir él implícito en la mayoría de sus composiciones dedicadas a esta Santísima Virgen, no estimaron necesario hablar concretamente, expresamente, de él, sino en contadas ocasiones departadas por especiales circunstancias.

De esta docena de poesías sobre el tema del Patrocinio, unas tratan del patrocinio en general, otras del patrocinio manifestado en determinados momentos de calamidades públicas, y otras, finalmente, de la proclamación solemne y oficial de ese Patrocinio.

Entre las primeras la mejor es, sin duda, el romance titulado "La Patrona de Jaén" (150), original del erudito catedrático giennense D. Federico de Palma y Camacho. La soltura y corrección de los versos corren parejas con la exactitud y fervor de las evocaciones, desde la del origen de este patrocinio en el Descenso de la Virgen a Jaén, a través de todas las necesidades y conflictos en que Jaén ha acudido a su Virgen de la Capilla en demanda de protección y auxilio y Esta siempre se lo ha otorgado maternalmente, en ocasiones de hambres, pestes, sequías, plagas, guerras, tempestades, terremotos, con el recuerdo de las rogativas públicas de la ciudad y las ofrendas valiosas con que le ha manifestado después su fervorosa gratitud; para terminar con una cálida exhortación al pueblo giennense para que siga siempre volviendo sus ojos y poniendo su esperanza en su celestial Patrona.

Un "Soneto" (18) sobre este mismo Patrocinio, correcto de fondo y forma y original de D. Francisco López Vizcaino, se publicó también en los "Obsequios poéticos" de la primera época; y en la segunda, el autor del presente estudio dedicó tres composiciones a este mismo tema en su aspecto general: un romance (217), una "Plegaria" (220) y un soneto (224).

Sobre el patrocinio en casos particulares o concretos hay, en la colección de "Obsequios poéticos", una composición de don Antonio Almendros Aguilar (10) alusiva a la protección de la Santísima Virgen de la Capilla sobre Jaén en una epidemia de cólera. Aunque no sea ésta una de las mejores composiciones del

insigne vate giennense, tiene suficiente valor literario en sí para poder figurar en una antología poética en honor de la Virgen de la Capilla; y por el que le añaden la ocasión en que se escribió y el nombre de quien la escribió, no sólo puede, sino que debe figurar en toda antología de esa índole.

Al mismo caso del cólera que la anterior alude probablemente la "Letra" anónima (4) fechada en Jaén a 16 de agosto de 1860, que se me facilitó en copia manuscrita de aquella época y a que me referí al principio de este trabajo. Su valor literario es, desde luego, muy inferior al de la composición de Almendros Aguilar.

Finalmente, acerca de la declaración canónica del Patronio de la Santísima Virgen de la Capilla sobre Jaén (declaración hecha por la Santa Sede hace tres años: en 1950) se han escrito y publicado dos composiciones: una, por doña María del Pilar Sarrablo de López (286), ungida de fervorosa devoción, y otra (282) por el autor del presente estudio. De estas dos, acaso la última sea la más llamada a figurar en la tantas veces aludida antología, más que todo por su valor histórico, ya que en ella se recoge exactamente el proceso del reconocimiento tradicional y popular del Patronato hasta su proclamación oficial.



DEL tercero de los grupos en que hemos dividido, para su estudio particular, el conjunto de poesías a que se refiere nuestro trabajo, o sea, el del culto de Jaén a la Virgen de la Capilla, podemos hacer dos subgrupos: el de los cultos ordinarios y tradicionales y el de los actos extraordinarios.

En el primer subgrupo tenemos, de la primera época, un bello romance de D. Antonio Almendros Aguilar (152), referente a la fiesta que celebraba entonces, en el mes de noviembre, la Cofradía de la Corte de la Virgen de la Capilla y de la que era el alma y el principal organizador su fundador y Gobernador perpetuo D. Francisco de Paula de la Torre, a quien el poeta alude; y de la segunda época, tres sonetos del autor de

este trabajo, referentes a "El Rosario de San Bernabé" (261), "La Fiesta de los Cabildos" (263) y "La Salve de la Virgen de la Capilla" (262), todos tres de más valor histórico que literario. En este subgrupo pudiéramos también incluir: las antiguas y anónimas coplas de la Novena (1), por cantarse tradicionalmente en ella (que se refieren las cuatro primeras a la protección de la Virgen de la Capilla sobre Jaén, las cuatro siguientes a la tradición del Descenso, y la última a los propios cultos para los que fueron escritas); la plegaria "A la Virgen de la Capilla" (211), de D. Francisco Rentero (la composición, sin duda, de mayor valor literario del subgrupo), que con música de D. José Sequera se canta también tradicionalmente en la Salve solemne que precede a la fiesta de noviembre; y las "Coplas populares" (230) que, para cantarlas con la música del "Ave" de Lourdes, escribí en 1926 y que se han hecho ya efectivamente "populares", pues se cantan en todos o casi todos los cultos que se celebran en honor de la Virgen de la Capilla.

En el subgrupo de los actos extraordinarios, la más antiguas composiciones son las escritas por D. Joaquín M. López y Paqué (2) y D. Francisco López Vizcaino (3), con ocasión de la ofrenda del manto que en el año 1857 regaló a la Virgen de la Capilla la citada Congregación de su Corte, y de las cuales la segunda es la mejor.

Con motivo de la coronación canónica de la sagrada Imagen, en 1930, y antes y después de esta fecha memorable, refiriéndose a ella como aspiración o como recuerdo, fueron muchas las poesías que se escribieron dedicadas a la Virgen de la Capilla. Citaremos, como antecedente, un romance del autor de este trabajo, titulado "Amorosa insistencia" (219). Entre las escritas para las fiestas o durante las fiestas de la Coronación, el Himno oficial de aquel acto (234), que ha quedado después como el Himno propio de la Virgen de la Capilla, escrito también por el autor del presente estudio y para el que compuso una bellísima partitura el Beneficiado Maestro de Capilla de la S. I. Metropolitana de Zaragoza D. Gregorio Arciniega Mendi, que había sido antes Organista de la Catedral de Jaén; el soneto "Dos Soles", de Federico de Mendizábal (236), alusivo al

momento de la salida de la sagrada Imagen de su iglesia de San Ildefonso para ser llevada a la Catedral, donde habían de celebrarse los cultos de la Coronación; los sonetos "A María Santísima de la Capilla", de Antonio Alcalá Venceslada (237), y "La Virgen de la Capilla", de Leocadio López y López (238), las redondillas "A la Virgen de la Capilla", de Luis Carpio Moraga (239) y las "Coplas a la Virgen de la Capilla en su Coronación", de D.<sup>a</sup> María del Pilar Sarrablo de López (240). Y, finalmente, entre las escritas como recuerdo de aquella memorable fecha, el soneto "En el V aniversario" (255) y el tríptico "La Coronación de la Patrona" (258), ambos del autor de este trabajo. Por su valor de recuerdo histórico, todas las mencionadas composiciones pueden reclamar puesto en la antología, aunque se destaquen el soneto de Mendizábal, por su mayor fuerza poética, el de Alcalá Venceslada, por su mayor corrección literaria, y el Himno de la Coronación, por su consagración oficial.

De las poesías que se escribieron en la misma ocasión, para los certámenes convocados en Jaén y en Lérida, unas han sido ya citadas y estudiadas al tratar del tema del Descenso, por referirse principal o exclusivamente a él, y otras lo serán cuando hablemos de las dedicadas a la devoción general de la ciudad o a la particular de los autores de ellas.

Con ocasión de los Años Jubilares celebrados en 1944-45 y 1950-51, también fueron varias las poesías que se escribieron y publicaron en la prensa de Jaén en honor y alabanza de su Patrona. De las del primero, aparte la de María Amelia Fe de que ya se habló al tratar del tema del Descenso, citaré como más relacionadas con éste de los Años Jubilares, una de D.<sup>a</sup> María del Pilar Sarrablo de López (268), dos de Conrado Goettig (269 y 271) y otra del autor de este estudio (270). De otras dos, escritas también en aquella ocasión, hablaremos al tratar del tema de la devoción general o particular, ya que a las fiestas jubilares no se refieren en su texto. Y de las escritas con ocasión del segundo Año Jubilar, ya hemos hablado al tratar del tema del Patrocinio (pues su declaración canónica coincidió con dicho Año) o al estudiar las referentes al Descenso ("Letrilla de Marién", de Ge-

rardo Diego); quedando las dos restantes de aquel período para incluirlas en el grupo de la devoción particular.

Referidas a otros momentos extraordinarios e interesantes de la historia del culto de la Virgen de la Capilla, hay en la colección reunida para este estudio varias composiciones, todas ellas del autor del mismo, que paso a indicar. Un soneto (260), sobre el hecho que refiere Becerra, del pintor que no logró "esclarecer" el rostro moreno de la sagrada Imagen; tres sonetos (256, 257 y 264), expresivos los dos primeros de los temores por el peligro que corrió la misma veneranda efigie bajo la dominación roja en Jaén y, el último, del gozo de ver que se había salvado y volvía en triunfo a su trono secular del templo de San Ildefonso; y una composición (280) inspirada a la vista del bello cuadro pintado en 1948 por Pablo Martín del Castillo y regalado por la Cofradía al Ayuntamiento de Jaén.

Finalmente, con ocasión de la ofrenda de la nueva corona, "la corona reparadora", a la Virgen de la Capilla, en este mismo año en que redactamos nuestro trabajo, se han escrito varias composiciones, algunas de subido valor literario, en honor de la celestial Señora. Prescindiendo de las ya citadas al tratar del tema del Descenso, tenemos: "Por Jaén va peregrina..." (291), lindo romance de Manuel Vilaplana referente a las visitas de la Virgen, en el mes de mayo, a todas las iglesias y barrios de Jaén; "Reparación (293), correcto soneto de Marcos Cubillo Casas; "Corona reparadora a la Virgen de la Capilla" (295), por doña María del Pilar Sarrablo de López; las seis composiciones publicadas en el número extraordinario dedicado por el diario "Jaén" al solemne y memorable acontecimiento: tres de poetas noveles: Felipe Molina Verdejo (296), Carlos María López Fe (297) y Jesús de Torres Cabezudo (298), y tres de veteranos o "ya consagrados", como decía el mismo diario: Antonio Alcalá Venceslada (301), Salvador V. de la Torre González (299) y el autor del presente estudio (300); y, por último, "Luz de Jaén" (303), de Rafael Láinez Alcalá, una de las mejores poesías que se han escrito en honor de la Virgen de la Capilla y con la que su autor

ha contribuido brillantemente al homenaje rendido en esta solemne ocasión por el INSTITUTO DE ESTUDIOS GIENNENSES.

*Y* pasamos ya al último grupo de nuestro estudio: el de las poesías consagradas a manifestar la devoción colectiva o particular, de Jaén o de los poetas que las escribieron, a la Virgen de la Capilla.

Entre las primeras podríamos incluir muchas de las ya citadas en los grupos anteriores; mejor dicho, todas, ya que en todas se refleja esa devoción general y popular. En muchas otras no citadas se encuentran también alusiones a esa devoción. Y entre las que más claramente se refieren a ella, están: un soneto (232) de Luis Montilla; las poesías premiadas en el certamen de Lérida, de 1930, de las que antes no se ha hecho mención (“Jaén y su Patrona” (243), del escolapio P. José Beltrán, acaso la mejor de todas, “Un rincón de flores” (244) y “Jaén cantando a su Virgen” (245), del Chantre de Valladolid D. Regino Martínez, y “Gozos de Nuestra Señora de la Capilla” (246), del jesuita Padre Francisco Segura y Forteza); “Romance del barrio de San Ildefonso” (266), de Rafael Palomino Gutiérrez; “Barrio de San Ildefonso” (278) y “La niña se va a llamar...” (277), de José de la Vega Gutiérrez; “Glosa del Ave María popular a la Patrona de Jaén” (279), de D.<sup>a</sup> María del Pilar Sarrablo de López; y “La Virgen de la Capilla, Madre, Patrona y Reina de Jaén” (252) y “Un año más” (275), del autor de este trabajo.

Entre las expresivas principalmente de la devoción particular del poeta a la Virgen de la Capilla, podríamos citar muchas de la primera época y casi todas las no mencionadas ya de la segunda. Escogeremos como más destacadas o significativas las siguientes:

“A la Virgen de la Capilla”, soneto de D.<sup>a</sup> Araceli de Escalante y Escalante (13), “A la Virgen de la Capilla”, de Francisco Rentero (32), “A la Virgen de la Capilla”, de José Morenó Castelló (85), “Visita a la Virgen de la Capilla”, de Jesús María

Jauret (111), "A la Virgen de la Capilla", de Un devoto (169), "A la Virgen de la Capilla. Mi homenaje", de D.<sup>a</sup> María del Pilar Sarrablo de López (233), "A Nuestra Señora la Virgen de la Capilla", de Ignacio Valverde (247), "A la Virgen de la Capilla", de Bernardo Ruiz (253), "Súplica a la Santísima Virgen de la Capilla", de José de la Vega Gutiérrez (272), "A mi Reina y Patrona, Nuestra Señora de la Capilla. Acto de fidelidad y gratitud", de Lorenzo de Llauder y de Bonilla (274), "A mi Patrona, la Virgen de la Capilla", de Antonio Almendros Camps (281), y algunas del autor de este trabajo, como "De corazón a corazón" (221), "A la Virgen de la Capilla. La plegaria de un padre" (223), "A la Virgen de la Capilla. Desde lejos" (225), "A la Santísima Virgen de la Capilla. Acción de gracias" (265), "A la Santísima Virgen de la Capilla, mi Madre, Patrona y Reina" (283), "Los claveles de la Virgen" (285), "La primera estrofa de mi poema" (288), "Bendícela de nuevo" (289), "El clavel de los besos" (306) y "La penúltima estrofa de mi poema" (307), con la que se cierra la colección de poesías objeto del presente estudio.



HEMOS llegado al término de nuestro trabajo. No hemos pretendido en él hacer un estudio crítico de las poesías castellanas dedicadas en los últimos cien años a la Patrona de Jaén, Nuestra Señora de la Capilla, ni siquiera citarlas todas ni los nombres, dignos de perpetua recordación, de sus autores. Esto lo hemos reservado para los apéndices que siguen. Aquí nos hemos limitado a llamar la atención de los amantes de la Santísima Virgen de la Capilla, de Jaén y de la Poesía, acerca de algunas de las más destacadas de estas composiciones, ya por su valor literario, ya por el histórico o piadoso, emitiendo sobre ellas nuestra sincera y humilde opinión.

De acuerdo con ésta y con nuestro deseo de no omitir en la selección nombres gloriosos en la historia de las letras giennenses, aunque sus composiciones no estén directamente referidas a la Virgen de la Capilla, hemos formado una lista (que

constituye el último de dichos apéndices) de las que, a nuestro parecer, pudieran incluirse en una discreta Antología de poesías dedicadas a la Patrona de Jaén. Discreta, hemos dicho, porque en tal selección hemos procurado huir tanto del criterio demasiado estrecho, que hubiera dejado fuera de ella nombres que merecen recordarse por su devoción a esta Santísima Virgen, como del excesivamente amplio, que hubiera acabado por incluir todas las trescientas siete composiciones acopiadas, haciendo prácticamente imposible, o por lo menos sumamente difícil, la realización algún día de nuestro proyecto de publicación.

Pero lo que sí hemos pretendido, y creemos sinceramente haber logrado, es demostrar de un modo palmario y fehaciente que la Santísima Virgen de la Capilla ha inspirado siempre a los poetas de Jaén, y aun de fuera de esta ciudad, y ha recibido de ellos el homenaje filial de sus bellas y devotas composiciones, homenaje que es como una gigantesca corona tejida con los dones de su inteligencia y forjada con el fuego de su corazón. Y ninguna ocasión mejor que la presente para recordar y reavivar entre nosotros este ejemplar y ya centenario homenaje.

Jaén va, en efecto, a ofrendar esta tarde a su Patrona, la Santísima Virgen de la Capilla, una rica corona de oro y pedrería, en reparación de la ofensa que le infirieron los hijos ciegos e ingratos que le robaron la que en 1930, al proclamarla su Reina, le ofreció también el pueblo de Jaén. El INSTITUTO DE ESTUDIOS GIENNENSES, que al constituirse hace dos años se puso bajo el patrocinio de la Virgen de la Capilla, ha querido igualmente ofrendarle en este solemne acto su corona espiritual. Yo he traído mi aportación a esta corona. Es una aportación extraña: en un estuche muy pobre, una joya muy rica; en la humilde bandeja de peltre de mi discurso, las brillantes y valiosas gemas con que, antaño y hogaño, tejieron los poetas sus coronas para la Virgen de la Capilla. No todas las piedras preciosas que lucen en esta bandeja tienen el mismo calibre ni despiden iguales destellos. Hay perlas de rico oriente y hay hilillos de menudo aljófara. Hay brillantes de muchos quilates y hay puntitas de diamante que apenas se ven. Pero todas son piedras preciosas, todas reflejan luz. El rojo del rubí, el amarillo del

topacio, el verde de la esmeralda, el azul del zafiro, el violado de la amatista, se mezclan y se funden, como los colores del espectro solar, en la luz blanca, diamantina, de la fe. Y estas piedras preciosas se las ofrece, por mi humilde conducto, *la poesía castellana de los cien últimos años* al INSTITUTO DE ESTUDIOS GIENNENSES, para que él las ponga en estos momentos a los pies de su Patrona, la Virgen de la Capilla, como una renovada ofrenda de veneración, de acatamiento, de desagravio, de esperanza, de gratitud,... ¡de amor!



## NOTAS

- (1) El de Educación Nacional, don Joaquín Ruiz-Jiménez Cortés, que presidió el acto.
- (2) Así lo anuncié en mi citado «ensayo histórico», nota 10 del capítulo IV de la parte o libro segundo (página 137).
- (3) Artículo titulado: «En este glorioso aniversario. La Virgen de la Capilla, Patrona de Jaén, en la poesía castellana de los cien últimos años. Apuntes para un ensayo de antología». (Páginas 1010 a 1013).
- (4) Reza así el citado artículo: «El Instituto de Estudios Giennenses se acoge al patrocinio de la Santísima Virgen María, en su advocación de Nuestra Señora de la Capilla, a la que proclama, como Patrona de Jaén, Patrona suya».
- (5) «El emblema del Instituto —dice el artículo 7.º de su Reglamento— será análogo al catedralicio de Jaén: La imagen de la Virgen como expresión de la intensa devoción mariana de la provincia; el dragón o lagarto, evocador de leyendas, y las rocas y murallas, representativas las unas de la recia orografía provincial y las otras del papel histórico que representó Jaén en la Reconquista». «El lema del I. E. G. —añade— será el siguiente: **Virginis imperio docilis per moenia serpit**, que alude a los elementos emblemáticos y finalidad del Instituto».
- (6) El M. I. Sr. Deán, Provisor y Vicario General del Obispado, don Agustín de la Fuente González, Consejero del Instituto y Presidente de su Sección 7.ª, quien lo hizo con las palabras reproducidas en el número 1 del «Boletín del Instituto de Estudios Giennenses», páginas 128 a 130.
- (7) Soneto «De un religioso amigo del autor».
- (8) Décimas «De un Religioso Descalzo».
- (9) Décima «De un pariente del autor».
- (10) Soneto «De Juan Fernández».
- (11) D. Rafael Ortega Sagrista: «Una fiesta y un soneto a la Virgen de la Capilla en 1814». («Jaén», 26 noviembre 1948).
- (12) «Poetas y poesías» (Jaén, 1911), en las notas biográfico-críticas referentes a D. Juan López Alcázar, hijo de López Vizcaíno.
- (13) Notas biográfico-críticas de Moreno Castelló, en la misma antología o «florilegio» de Cazabán citada en la nota anterior.

- (14) En las dos ediciones más antiguas que conozco de la Novena, ambas sin fecha, se incluyen estas «coplas», aunque en una sólo las tres primeras estrofas. En la que se ponen las nueve estrofas con que han llegado a nosotros, se incluye también la «Letanía de acción de gracias» compuesta en 1859 por D. Francisco de Paula de la Torre y las indulgencias concedidas a la misma, en 8.º de octubre de 1862, por el entonces Arzobispo de Santiago de Cuba, hoy San Antonio María Claret; por consiguiente, esta edición (hecha en la «Imprenta de los señores Rubio. Calle Maestra baja, 27») no puede ser anterior a dicho año 1862. Pero en cambio la otra, hecha en la «Imprenta de López y Compañía», puede ser anterior a 1859 y por eso no recogió la Letanía mencionada. Nótese que el nombre de la imprenta es igual al que figura en una obra editada en 1856: los sermones «De la Bienaventurada e Inmaculada Virgen María», del Dr. D. Manuel Muñoz Garnica. Y que en 1860, primer año de los «Obsequios poéticos», ya figura esta imprenta con el nombre solo de D. Francisco López Vizcaíno. Todo esto nos lleva a pensar si en un principio las «coplas» de la Novena sólo constarían de las tres primeras estrofas y después se les añadirían las otras seis, que parecen de estilo diferente al de aquéllas y al del texto de la Novena, al que, en cambio, se asemeja el de las primeras. ¿Serían la Novena y las tres primeras estrofas del mismo anónimo autor? ¿Serían una y otras anteriores al año 1855, en que se fundó la Cofradía de la Corte de la Virgen de la Capilla?... Desde luego, consta que la Novena se celebraba ya antes de esa fecha.
- (15) El Ilmo. Sr. D. Lorenzo de Llauder y de Bonilla, Marqués del Valle de Ribas.
- (16) Al certamen de Jaén, convocado para premiar el mejor romance descriptivo del Descenso de la Santísima Virgen a esta ciudad, se presentaron siete trabajos, de los cuales, con arreglo a la convocatoria, sólo fué premiado uno; y a los diversos temas poéticos relativos a la Virgen de la Capilla, del certamen de Lérida (convocado por la meritísima Academia Bibliográfico-Mariana de aquella ciudad, en honor conjuntamente de nuestra Patrona, en su quinto centenario, y de la aparición de la Inmaculada de la Medalla Milagrosa, en el primero suyo) se presentaron 36, de los cuales fueron galardonados, con premios, accésits o menciones honoríficas, trece. Claro es que sólo podemos conocer fácilmente los premiados (y aun de éstos, no todos, pues de los que obtuvieron accésit en el certamen de Lérida hay cuatro que, o no se llegaron a publicar, o no han llegado a nosotros); pero esos cuarenta y tres trabajos con que poetas de toda España concurrieron a estas justas literarias en honor de nuestra Patrona, son un testimonio harto elocuente de la inspiración que la historia, verdaderamente gloriosa, de la Virgen de

la Capilla encendió en sus almas enamoradas de la Belleza y de la Fe.

- (17) «Tiempo y espíritu. Poemas y romances de Jaén», por José de la Vega Gutiérrez (Jaén, 1946); «Homenaje de la Colonia giennense de Madrid a la Stma. Virgen de la Capilla, Patrona de Jaén, en su primer Año Jubilar» (Jaén, 1945); «Jaén por su Patrona» (Jaén, 1953); y otras publicaciones.
- (18) A partir de aquí, a cada una de las composiciones que se citen acompañará, en cursiva y entre paréntesis, el número que ocupa en dicha relación, para facilitar su identificación y no tener que incurrir en repeticiones de fechas, lugar de publicación y demás detalles de las mismas.



## APENDICES

## RELACION GENERAL CRONOLÓGICA

de las poesías dedicadas a la Santísima Virgen de la Capilla, en los cien últimos años (1857-1953), a las que se hace referencia en el precedente discurso.

**Primera época (Siglo XIX):**

- 1.—COPLAS DE LA NOVENA en honor de Nuestra Señora de la Capilla.—Anónimas y sin fecha de composición, aunque probablemente anteriores a 1857.—Publicadas con la Novena en las varias ediciones de ésta, de los siglos XIX y XX.—Musicadas, en el último tercio del siglo XIX, por el Maestro D. Manuel Ortiz.
- 2.—EN LA OFRENDA DE UN MANTO de tisú de oro y plata, por la Congregación de la Corte de María, a la Virgen de la Capilla.—Tres octavas reales, por Joaquín M. López y Paqué.—Jaén, 1857.
- 3.—EN LA MISMA OFRENDA.—Soneto, por Francisco López Vizcaino.—Jaén, 1857.—Consignada esta composición y la anterior en el primitivo libro de actas de la Congregación, y publicadas ambas en una hojita editada por la misma con aquel motivo.
- 4.—LETRA A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—Anónima.—Jaén 16 de agosto de 1860.—Manuscrita e inédita hasta nuestros días, en que se publicó en el extraordinario de «Jaén» de 11 de junio de 1950.
- 5.—A LA VIRGEN MARIA.—José Salvador de Salvador.—Granada, 1859.—Publicada, con las cinco siguientes, en el «Obsequio poético» de la Corte de María, de Jaén, del año 1860 (primero de la serie).
- 6.—SALVE.—M. M. Montero.—Baeza, 1859.
- 7.—LA ANUNCIACION.—A. Almendros Aguilar.—Jaén, 1859.
- 8.—SONETO.—Manuel G. Rentero.—Bailén, 1859.
- 9.—A MARIA.—Bernardo López.—Jaén, 1859.
- 10.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—A. A. Aguilar.—Jaén, 1860.

- 11.—LA PROTECCION DE MARIA.—Federico de Mendoza.—Publicada, con las dos siguientes, en el «Obsequio poético» de 1861.
- 12.—A MARIA.—Luis Torres de Navarra.
- 13.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Araceli de Escalante y Escalante.
- 14.—TRADICION RELIGIOSA ACERCA DE LA APARICION DE NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—Antonio Bedmar.—Publicada en el «Romancero de Jaén» ofrendado en 1862 a la Reina Doña Isabel II con motivo de su viaje a esta capital.
- 15.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Invocación.—José Moreno Castelló.—Publicada, con la siguiente, en el «Obsequio poético» de 1862.
- 16.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Salve.—F. Rentero.
- 17.—A LA VIRGEN. Oda.—Federico de Palma y Camacho.—Granada, Octubre de 1863.—Publicada, con las cinco siguientes, en el «Obsequio poético» de 1863.
- 18.—SONETO.—Francisco López Vizcaíno.
- 19.—A MARIA, CONSUELO DE AFLIGIDOS.—Federico Herrera.
- 20.—A MARIA. Soneto.—Pedro M. Barrera
- 21.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—J. Moreno Castelló.
- 22.—A LA VIRGEN MARIA, CONSUELO, AMOR, ESPERANZA.—A. Al-mendros Aguilar.
- 23.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Plegaria.—María del Pilar Sinués de Marco.—Madrid, Septiembre de 1864.—Publicada, con las seis siguientes, en el «Obsequio poético» de 1864.
- 24.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Enriqueta Lozano de Vilches.
- 25.—A MARIA SANTISIMA DE LA CAPILLA, TUTELAR DE JAEN.—Rogelia León.—Granada, 6 de Junio de 1864.
- 26.—A LA SANTISIMA VIRGEN.—María Josefa García de Peña.
- 27.—SALVE.—María Francisca Díaz Carralero (**Ciega de Manzanares**).
- 28.—PLEGARIA.—Marcela Escovar.—Carolina 9 de Febrero de 1857.
- 29.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Araceli Escalante y Escalante.—Jaén, 1864.
- 30.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—María del Pilar Sinués de Marco.—Madrid.—Publicada, con las seis siguientes, en el «Obsequio poético» de 1865.
- 31.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Araceli de Escalante y Escalante.—Jaén, 1865.
- 32.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Francisco Rentero.—Incluida también en el libro de la Visita de la Real Cofradía de la Corte de la Santísima Virgen de la Capilla (Jaén, 1867).
- 33.—A LA VIRGEN.—F. de Palma y Camacho.—Granada, Noviembre 9 de 1865.
- 34.—¡SALVE! ¡A MARIA!—Aureliano Ruiz.—Granada, Octubre 1865.
- 35.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.

- 36.—A NUESTRA SEÑORA CON EL TITULO DE LA CAPILLA, en el día de su Fiesta anual. Súplica.—Gregorio Alesón.—Jaén. Octubre de 1865.
- 37.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Francisco Rentero.—Salamanca, Septiembre de 1866.—Publicada, con las diez siguientes, en el «Obsequio poético» de 1866.
- 38.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Plegaria.—Manuel G. Rentero.—Jaén 1.º Octubre 1866.
- 39.—A LA VIRGEN MARIA.—Manuel Romero Arbol, presbítero.—Jaén, 27 de Septiembre de 1866.
- 40.—A LA VIRGEN MARIA. Dolora.—Ricardo Ventero.—Badajoz.
- 41.—EL AMOR DE MIS AMORES. A LA VIRGEN. Leyenda.—Patrocinio de Biedma.—Begíjar, Septiembre, 66.
- 42.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.—Jaén, 9 de Octubre de 1862.
- 43.—A LA SANTISIMA VIRGEN CON EL TITULO DE LA CAPILLA.—(Sobre su glorioso descenso a esta venturosa ciudad).—Gregorio Alesón.—Jaén, 27 de Septiembre de 1866.
- 44.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Plegaria.—Angel Chica y Alcázar.—Jaén, 1866.
- 45.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—J. M. C.—Jaén, 1866.
- 46.—SALVE.—Jesús Jauret y Alcázar.—Jaén, 1866.
- 47.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Plegaria.—Juana Jiménez del Mármol.—Baños, 1866.
- 48.—PLEGARIA.—Francisco Rentero.—Publicada, con la siguiente (y con la del número 32, según ya se dijo), en el libro de la Visita de la Real Cofradía de la Corte de la Santísima Virgen de la Capilla, editado en 1867.
- 49.—DESPEDIDA.—Anónima.
- 50.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.—Publicada, con las cinco siguientes, en el «Obsequio poético» de 1867.
- 51.—SUPLICA A LA VIRGEN.—Francisco Rentero.—Salamanca, Octubre de 1867.
- 52.—MARIA. Oda. (Para el libro en loor de la Virgen de la Capilla).—Bernardo López García.
- 53.—A LA VIRGEN MARIA. Oda.—Patrocinio de Biedma.
- 54.—A LA VIRGEN MARIA.—Antonio Almendros Aguilar.—1867
- 55.—¡MARIA!—F. L. V.—1.º Octubre 1867.
- 56.—A LA VIRGEN MADRE.—A. García Gutiérrez.—Publicada, con las siete siguientes, en el «Obsequio poético» de 1868.
- 57.—A LA VIRGEN.—Patrocinio de Biedma.
- 58.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—J. Moreno Castelló.
- 59.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Josefa Sevillano de Roby.
- 60.—A LA VIRGEN. Plegaria.—Eusebio Martínez de Velasco.—Madrid, Octubre, 9 de 1868.

- 61.—A MARIA INMAMCULADA. Soneto.—Patrocinio de Biedma.
- 62.—A LA VIRGEN. Plegaria.—F. López Vizcaino.—23 Agosto 1868.
- 63.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—Angel Chica y Alcázar.
- 64.—¡MARIA!—Patrocinio de Biedma.—Publicada, con las cinco siguientes, en el «Obsequio poético» de 1869.
- 65.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Josefa Sevillano de Roby.
- 66.—EL DULCE NOMBRE DE MARIA.—José Moreno Castelló.
- 67.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA. Oda.—Agustín Sierra y Enríquez.
- 68.—LA SALVE.—J. M.
- 69.—ACROSTICO.—Jesús M. Jauret y Alcázar.—Jaén y Octubre 1869.
- 70.—ANTE EL ALTAR. A mi hijo.—Patrocinio de Biedma.—Publicada, con las siete siguientes, en el «Obsequio poético» de 1870.
- 71.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Josefa Sevillano de Roby.
- 72.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.
- 73.—A LA VIRGEN MARIA. (Del libro de mis hijos).—Antonio Almen-dros Aguilar.—Granada, 1870.
- 74.—A MARIA, VIRGEN DE LA CAPILLA, CONSOLATRIX AFLICTORUM.—M. M. M.—Jaén, 21 de Octubre de 1870.
- 75.—AL DULCE NOMBRE DE MARIA. Oda.—Angel de la Chica.—Jaén y Septiembre de 1870.
- 76.—A LA VIRGEN.—R. R.
- 77.—DECIMA.—Jesús M. Jauret.—Jaén, Septiembre de 1870.
- 78.—UNA FLOR A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA.—V. Regulez.—Publicada, con las dieciséis siguientes, en el «Obsequio poético de 1871.
- 79.—SOLEDAD DE MARIA, con una ofrenda «A la Virgen de la Capilla». —Patrocinio de Biedma de Quadros.
- 80.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Josefa Sevillano de Roby.
- 81.—A MARIA.—Manuel María Montero.
- 82.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—P. Montero.
- 83.—A LA VIRGEN.—Federico de Palma y Camacho.—Jaén, Octubre de 1871.
- 84.—A LA VIRGEN MARIA.—Josefa Sevillano de Roby.
- 85.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. (Amor de madre).—José Moreno Castelló.
- 86.—A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA.—Juan Gonzalo Martín.
- 87.—A LA REINA DEL CIELO.—Manuel G. Rentero.—Bailén y Septiembre 1871.
- 88.—PORTAE INFERI NON PREVALEBUNT ADVERSUS EAM.—Francisco Rentero.—Madrid, Agosto de 1871.
- 89.—UNA FLOR A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—El Autor.
- 90.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Jacinto Muñoz y Calvo.

- 91.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA, PATRONA DE JAEN.—J. Macías y Juliá.
- 92.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—Philotea.
- 93.—POESIA A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Alonso y López.
- 94.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Salutación y súplica.—Jesús M. Jauret y Alcázar.—Jaén, 14 de Octubre de 1871.
- 95.—A LA PURISIMA CONCEPCION.—Patrocinio de Biedma de Quadros.—Publicada, con las dieciséis siguientes, en el «Obsequio poético» de 1872.
- 96.—VOTOS CONSAGRADOS A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA POR UNA ESPAÑOLA.—Natalia de las Mulas.—Madrid, 23 de Septiembre de 1872.
- 97.—AVE MARIA.—Natalia de las Mulas.—Madrid, 23 de Septiembre de 1872.
- 98.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.
- 99.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—M.—Jaén, 14 de Octubre de 1872.
- 100.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—Soneto.—F. Peláez y Martínez.—Madrid.
- 101.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Peláez y González.—Madrid.
- 102.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Manuel de Santiago.—Madrid, 4 de Octubre de 1872.
- 103.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Juan Gonzalo y Martín.—Madrid.
- 104.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Emilio Lon.—Madrid.
- 105.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Vázquez.—Madrid, 5 de Octubre de 1872.
- 106.—¡DIOS TE SALVE!.—M. Ossorio y Bernard.—Madrid, 1.º de Octubre de 1872.
- 107.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—G. P. Rodríguez.—Madrid, 30 de Septiembre de 1872.
- 108.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Ventura Vargas.
- 109.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Ventura Vargas.
- 110.—A MARIA.—José del Castillo y Soriano.—Madrid, 30 de Septiembre de 1872.
- 111.—VISITA A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Jesús María Jauret y Alcázar.—Jaén y Septiembre 18 del 72.
- 112.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. LA HORA SUPREMA.—José Moreno Castelló.—Publicada, con las nueve siguientes, en el «Obsequio poético» de 1873.
- 113.—A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA.—M.—10 Octubre 73.
- 114.—A LA VIRGEN.—Federico de Palma y Camacho.
- 115.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—J. Caballero.
- 116.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—P. Montero.—La Carolina, 17 Octubre 73.
- 117.—Sin título.—Miguel García.—Sevilla, 19 de Octubre del 73.

- 118.—A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA.—Pedro Cañones Valero.
- 119.—TEDEUM A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—M. F. C.
- 120.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Jesús M. Jauret.
- 121.—Sin título.—J. Sabater.—Jaén y Septiembre 28.
- 122.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.—Publicada, con las doce siguientes, en el «Obsequio poético» de 1874.
- 123.—A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA. (Dedicada a mi querido y respetable amigo D. Francisco de la Torre, con motivo de la muerte de su señora esposa.)—M. M. M.—Jaén y Octubre 13 de 1874.
- 124.—A MARIA.—José Garay de Sarti.—Ubeda, 18 Octubre.
- 125.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—J. Caballero.
- 126.—A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA, SU CORTE DE JAEN.—V. Regúlez y Bravo.—Madrid.
- 127.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—E. Peláez Martínez. Madrid.
- 128.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. ¡MADRE MIA!—Juan Gonzalo y Martín.—Madrid.
- 129.—A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA. Plegaria.—J. M. J.—Madrid.
- 130.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Gabriel Enciso y Núñez.—Granada, 7 de Octubre de 1874.
- 131.—A LA SANTISIMA VIRGEN. Soneto.—Manuel de los Palacios y Fagundez.—Sevilla, 3 Noviembre 1874.
- 132.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Angel de la Chica.—Jaén y Octubre 1874.
- 133.—A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA. Glosa.—Jesús M.<sup>o</sup> Jauret.—Jaén y Octubre 1874.
- 134.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—R. Garre.—Jaén y Octubre 1874.
- 135.—PLEGARIA A LA VIRGEN.—Blanca de Gassó y Ortiz.—Publicada, con las once siguientes, en el «Obsequio poético» de 1875.
- 136.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Josefa Sevillano de Toral.
- 137.—A LA SANTISIMA VIRGEN MARIA. Plegaria.—José Salvador de Salvador.—Jaén, 1875.
- 138.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Juan Caballero.
- 139.—A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA, EN EL MISTERIO DE LA ENCARNACION DE SU SAGRADO HIJO.—M. M. M.
- 140.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—José Moreno Castelló.
- 141.—A LA MADRE DE DIOS. En memoria de mi esposa e hijas.—José Garay de Sarti.
- 142.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—José Moreno Castelló.
- 143.—A MARIA.—F. de B. P.
- 144.—SONETO.—Francisco de Borja Pavón.—Córdoba, 1875.
- 145.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—Jesús María Jauret.—Jaén y Octubre, 22 de 1875.

- 146.—A NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Ramón Gimena.—Jaén, 24 Octubre 1875.
- 147.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Josefa Sevillano de Toral.—Publicada, con las siete siguientes, en el «Obequio poético» de 1876.
- 148.—A LA VIRGEN MARIA.—Blanca de Gassó y Ortiz.
- 149.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA. CONTEMPLACION DE LOS DOLORES DE MARIA.—M. M. Montero.
- 150.—LA PATRONA DE JAEN.—Federico de Palma y Camacho.—Jaén, 23 de Octubre de 1876.
- 151.—A MARIA, VIRGEN Y MADRE DE DIOS, BAJO LA ADVOCACION DE NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—Antonio G. Negrete.—Jaén, 12 Octubre de 1876.
- 152.—LA FIESTA DE LA VIRGEN.—Antonio Almendros Aguilar.
- 153.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.
- 154.—LA PATRONA DE JAEN.—Jesús María Jauret.
- 155.—A LA VIRGEN SANTISIMA DE LA CAPILLA.—Josefa Sevillano de Toral.—Publicada, con las ocho siguientes, en el «Obsequio poético» de 1877.
- 156.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, CONSOLADORA DE LOS AFLIGIDOS.—José Moreno Castelló.—Jaén, 1877.
- 157.—A MARIA SANTISIMA, BAJO EL TITULO DE NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA, EN PIADOSO RECUERDO DE SUS DOLORES. ¡DOLOROSA!—Antonio G. Negrete.
- 158.—HIMNO A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—M. M. Montero.—Jaén, 15 Octubre 77.
- 159.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—J. Caballero.
- 160.—SONETO. A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Matías Pastor.—Villacarrillo.
- 161.—A LA VIRGEN. Oración.—R. N.—Madrid, Octubre 1877.
- 162.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—J. M.—Madrid, Octubre 1877.
- 163.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—Jesús M.<sup>a</sup> Jauret.—Jaén, 1.<sup>o</sup> Noviembre 1877.
- 164.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.—Jaén, Octubre de 1878.—Publicada, con las seis siguientes, en el «Obsequio poético», de 1878.
- 165.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—J. C.
- 166.—¡SIN FE! A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—M. M. Montero.—Jaén, Septiembre de 1878.
- 167.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—M. A. M.—Madrid, 1878.
- 168.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—Camilo González Atané.
- 169.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Un devoto.
- 170.—SONETO ACROSTICO.—Jesús M. Jauret.—Jaén, 21 octubre 1878.

- 171.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.—Publicada, con las cinco siguientes, en el «Obsequio poético» de 1879.
- 172.—A LA VIRGEN. Himno.—Antonio Almendros Aguilar.
- 173.—A NTRA. SRA. DE LA CAPILLA.—M. M. M.—Octubre 6 de 1879.
- 174.—ANTE EL ALTAR DE LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Angel de la Chica.—Jaén, 1879.
- 175.—CANTICO A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Jesús M. Jauret.—Jaén y Octubre, 1879.
- 176.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Fernando Calatraveño y Valladares.—Madrid, 1879.
- 177.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Romualdo Alvarez Espino.—Cádiz, octubre de 1880.—Publicada, con las nueve siguientes, en el «Obsequio poético», de 1880.
- 178.—LECCION DEL CIELO.—Servando A. de Dios.—Cádiz, Octubre de 1880.
- 179.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, PATRONA DE JAEN.—Constanza Vereá.—Madrid, 18 Octubre de 1880.
- 180.—A LA SANTISIMA VIRGEN.—Federico de Palma y Camacho.
- 181.—A NUESTRA SRA. DE LA CAPILLA. INGRATITUD.—M. M. Montero.—Jaén, 25 de Octubre de 1880.
- 182.—A LA SANTISIMA VIRGEN. Plegaria.—Antonio Almendros Aguilar.
- 183.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.
- 184.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—J. C.
- 185.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Angel de la Chica.—Jaén, 25 Octubre 1880.
- 186.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Glosa.—Jesús M. Jauret.—11 Octubre 1880.
- 187.—A LA SANTISIMA VIRGEN MARIA, BAJO LA ADVOCACION DE LA CAPILLA.—Clemencia Larra.—Jaén, y Octubre, 81.—Publicada, con las ocho siguientes, en el «Obsequio poético» de 1881.
- 188.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA.—M. M. Montero.—Jaén, Octubre 1881.
- 189.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA. Soneto.—A. Alcalde Valladares.—Madrid, Octubre del 81.
- 190.—EL HIJO Y LA MADRE. A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Antonio Almendros Aguilar.—Octubre, 1881.
- 191.—A LA SANTISIMA VIRGEN. Soneto.—Federico de Palma y Camacho.
- 192.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Manuel Paso.—Granada, Octubre 81.
- 193.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.

- 194.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Angel de la Chica y Alcázar. Granada, 23 Octubre 1881.
- 195.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Jesús M. Jauret.—Jaén, Octubre de 1881.
- 196.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA. Salve.—M. M.—Octubre de 1882.—Publicada, con las cuatro siguientes, en el «Obsequio poético» de 1882.
- 197.—A LA VIRGEN.—A. Almendros Aguilar.—Octubre, 1882.
- 198.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Almendros Camps.—Jaén, y Octubre de 1882.
- 199.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.—Octubre, 1882.
- 200.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA, CONSUELO DE LOS AFLICTOS.—Matías Pastor.—Villacarrillo, 1882.
- 201.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Súplica.—Enriqueta Anguita.—Jaén, Octubre de 1883.—Publicada, con las seis siguientes, en el «Obsequio poético» de 1883.
- 202.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA. Salve.—M. M. M.
- 203.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA. STELLA MATUTINA.—J. Moreno Castelló.
- 204.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Angel de la Chica.—22 Octubre 83.
- 205.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, EN SU DESCENSO A LA CIUDAD DE JAEN.—Jesús M. Jauret Alcázar.
- 206.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA. CONSOLATRIX AFLICTORUM.—J. M. C.
- 207.—A MARIA.—A. Almendros Aguilar.—Noviembre, 1883.
- 208.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José Moreno Castelló.—Octubre de 1884.—Publicada, con las cuatro siguientes, en el «Obsequio poético» de 1884.
- 209.—A NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA. Soneto.—M.
- 210.—MEDITACION. A LA VIRGEN.—Antonio Almendros Aguilar.—Noviembre, 1884.
- 211.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—F. R.
- 212.—A MARIA.—J Almendros Camps.
- 213.—POESIA DEDICADA A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA DE JAEN. (Con una «Súplica a Jesús» como introducción).—Sor María Candelas Campo.—Burgos. Convento de San José, Abril de 1885.—Publicada, con la siguiente, en el «Obsequio poético» de 1885 (último de la serie).
- 214.—GLOSA (Del «Ave María»).—Sor María Candelas Campo.—Burgos. Convento de San José, Abril de 1885.—Completa el tomito una «Plegaria» de la misma autora, dirigida a Nuestro Señor.

## Segunda época (Siglo XX):

- 215.—MI VIRGEN DE LA CAPILLA.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1910.
- 216.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1912.
- 217.—LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Romance.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1912.—Publicada en «El Pueblo Católico», de Jaén, noviembre de 1912.
- 218.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Invitación a orar.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1914.—Música de Alfredo Ruiz Guerrero.
- 219.—AMOROSA INSISTENCIA.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1914. Publicada en «El Pueblo Católico», junio de 1914.
- 220.—A LA PATRONA. Plegaria.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1914.—Publicada en el mismo diario giennense.
- 221.—DE CORAZON A CORAZON.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1915.—Publicada en el citado diario.
- 222.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, junio 1916.—Publicada en dicho diario (10 junio 1916).
- 223.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. La plegaria de un padre.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1917.—Publicada en el mismo diario.
- 224.—JAEN A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1918.—Publicada en el repetido diario (11 junio 1918).
- 225.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Desde lejos.—Vicente Montuno Morente.—Campos de Vilches, noviembre 1920.—Publicada en el mismo diario (noviembre 1920).
- 226.—HIMNO A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1922.—Música de M. M. C.—Publicada en el mencionado diario (junio 1922).
- 227.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Invitación y plegaria.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1922.—Música del Pbro. don Teodoro Sánchez Vacas.
- 228.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Plegaria.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1922.—Música de M. M. C.
- 229.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Cántico.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1922.—Música de Sor María de San Francisco, religiosa franciscana.
- 230.—COPLAS POPULARES A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1926.—Para cantarlas con la música del «Ave» de Lourdes.—Publicadas en «El Pueblo Católico» (1926) y reproducidas después muchas veces en hojitas y programas de cultos.
- 231.—HIMNO POPULAR A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1926.—Para cantarlo con la música del himno eucarístico «Cantemos al Amor de los Amores...»—Publicado en el citado diario y reproducido en hojitas sueltas.

- 232.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—Luis Montilla.—Publicado en «El Pueblo Católico» (11 junio 1928).
- 233.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA, PATRONA DE JAEN. Mi homenaje.—María del Pilar Sarrablo de López.—En la fiesta de la Natividad de la Virgen.—Jaén, 1929.—Publicada en «El Pueblo Católico».
- 234.—HIMNO A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, en su solemne Coronación canónica y V Centenario de su Descenso a Jaén.—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1930.—Música del Pbro. D. Gregorio Arciniega Mendi.—Himno oficial de la Coronación.—Publicado en «El Pueblo Católico» (extraordinario de 11 de junio de 1930) y en hojas sueltas.—Editado con la música en 1953.
- 235.—EL DESCENSO DE NUESTRA SEÑORA LA VIRGEN MARIA A LA CIUDAD DE JAEN, la noche del 10 al 11 de Junio de 1430.—(Romance histórico).—Vicente Montuno Morente.—Jaén, 1930.—Publicado en «El Pueblo Católico» (11 junio 1931).
- 236.—DO SOLES. 1430-1930.—Soneto.—Federico de Mendizábal.—Jaén, 7 junio 1930.—Publicado en el citado diario (9 junio 1930).
- 237.—A MARIA SANTISIMA DE LA CAPILLA. Soneto.—Antonio Alcalá Venceslada.—28-V-930.—Publicado en dicho diario (extraordinario de 11 de junio de 1930).
- 238.—LA VIRGEN DE LA CAPILLA. (A la Excm. Sra. Marquesa del Rincón de San Ildefonso).—Leocadio López.—Publicada en el mismo diario y número.
- 239.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Luis Carpio Moraga.—Mayo, 1930.—Publicada en el citado diario y número.
- 240.—COPLAS A LA VIRGEN DE LA CAPILLA, en su Coronación.—María del Pilar.—11 junio 1930.—Publicadas en el repetido diario (12 junio 1930).
- 241.—NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA, PATRONA DE JAEN.—Manuel de Góngora.—Madrid, 1930.—Romance premiado en el Certamen convocado por la Comisión organizadora de Jaén.—Publicado en el mencionado diario giennense (17 junio 1930).—Editado en folleto en 1949.
- 242.—ROMANCE DESCRIPTIVO DEL MILAGROSO DESCENSO DE NUESTRA SEÑORA A LA CIUDAD DE JAEN, en la noche memorable del día 10 de junio de 1430.—Eufrasio Alcázar Anguita.—Madrid, 1930.
- 243.—JAEN Y SU PATRONA.—José Beltrán, Sch. P.—Zaragoza, 1930.—Premiada, como las cinco siguientes, en el Certamen de la Academia Bibliográfico-Mariana de Lérida, de 1930.—Publicada, también con las cinco siguientes, en el libro de dicho Certamen, primera parte (1931).
- 244.—UN RINCON DE FLORES.—Regino Martínez, Chantre de Valladolid.—1930.

- 245.—JAEN, CANTANDO A SU VIRGEN.—Regino Martínez, Chantre de Valladolid.—1930.
- 246.—GOZOS DE NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA, Patrona de la Ciudad y diócesis de Jaén.—Francisco Segura y Forteza, S. J.—Barcelona, 1930.
- 247.—A NUESTRA SEÑORA LA VIRGEN DE LA CAPILA.—Ignacio Valverde.—Granada, 1930.
- 248.—DESCENSO DE LA SANTISIMA VIRGEN A JAEN.—Ramón Tinao Benedí.—Madrid, 1930.
- 249.—DESCENSO DE LA SANTISIMA VIRGEN A JAEN.—Ramón Tinao Benedí.—Madrid, 1930.—Premiada con accésit en el mismo Certamen que las seis anteriores.—Publicada en los anales de la citada Academia B. Mariana de Lérida, «Todo para María» (septiembre 1931).
- 250.—MILAGRO DE ESTRELLAS.—Federico de Mendizábal.—Jaén, 1930. Premiada con accésit en el repetido Certamen.—Publicada en «Mi Revista», de Jaén (8 junio 1931).
- 251.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Luis Carpio Moraga.—Martos, 1930.—Premiada con mención honorífica en el citado Certamen de Lérida.—Publicada en «El Pueblo Católico», de Jaén (15 noviembre 1930).
- 252.—LA VIRGEN DE LA CAPILLA, MADRE, PATRONA Y REINA DE JAEN.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1934.—Publicada en «El Pueblo Católico» de Jaén (11 junio 1934).
- 253.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Bernardo Ruiz.—Jaén, 1934.—Publicada en el mismo diario y número que la anterior.
- 254.—¡SALVE A TI, MARIA! A la Virgen de la Capilla, de Jaén.—Federico de Mendizábal.—1934.—Música del Maestro Emilio Cebrián.
- 255.—EN EL V ANIVERSARIO. 11 JUNIO 1930.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, junio 1935.—Publicada en «Eco de Jaén» (11 junio 1935).
- 256.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA, en el DVII aniversario de su glorioso Descenso a Jaén.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, junio 1937.
- 257.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, en el día de la fiesta anual de su Cofradía.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, noviembre, 1937.
- 258.—LA CORONACION DE LA PATRONA.—Vicente Montuno Morente. Madrid, 1938.—Publicada en «Ideal», de Granada (12 junio 1940).
- 259.—EL DESCENSO DE LA VIRGEN.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1938.—Publicada en «Jaén» (11 junio 1944).
- 260.—MORENA, PERO HERMOSA.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1938.—Publicada en «Ideal», de Granada (26 noviembre 1934).
- 261.—EL ROSARIO DE SAN BERNABE.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1938.—Publicada en «Ideal». de Granada (10 junio 1942).

- 262.—LA SALVE DE LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1938.—Publicada en «Ideal», de Granada (22 noviembre 1941).
- 263.—LA FIESTA DE LOS CABILDOS.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1939.—Publicada en «Ideal», de Granada (11 junio 1941).
- 264.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, PATRONA DE JAEN.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1939.—Publicada en «Ideal», de Granada (junio 1939).
- 265.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA. ACCION DE GRACIAS.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1940.—Publicada en «Ideal» de Granada (20 noviembre 1940).
- 266.—ROMANCE DEL BARRIO DE SAN ILDEFONSO.—Rafael Palomino Gutiérrez.—Jaén y junio de 1942.—Publicada en «Ideal» de Granada (16 junio 1942).
- 267.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Conrado Goettig.—Madrid, 1943. Publicada en «Jaén» (11 junio 1943).
- 268.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, en sus fiestas jubilares.—María del Pilar Sarrablo de López.—Publicada en «Jaén» (13 junio 1944).
- 269.—REPIQUE DE GLORIA.—Conrado Goettig.—Publicada en «Jaén» (14 junio 1944).
- 270.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, PATRONA DE JAEN, en la clausura de su Año Jubilar.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, junio 1945.—Publicada en «Jaén» (10 junio 1945).
- 271.—EN LA CORONA DE HONOR...—Conrado Goettig.—Leída en emisión especial de Radio España, de Madrid, (11 junio 1945) y publicada en el folleto conmemorativo de la fiesta celebrada por la colonia giennense de Madrid (1945).
- 272.—SUPLICA A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José de la Vega Gutiérrez.—Leída y publicada en la misma emisión y folleto que la anterior.
- 273.—EN EL PRIMER AÑO JUBILAR. EL DESCENSO.—María Amelia Fe Olivares.—Publicada en «Paisaje», de Jaén (junio 1945).
- 274.—A MI REINA Y PATRONA, NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA. Acto de fidelidad y gratitud.—Lorenzo de Llauder. Marqués del Valle de Ribas.—Publicada en «Paisaje» de Jaén (Julio 1945).
- 275.—UN AÑO MAS... (En el DXVI aniversario del Descenso de la Santísima Virgen a Jaén).—Vicente Montuno Morente.—Madrid, junio de 1946.—Publicada en «Jaén» (11 junio 1946).
- 276.—DESCENSO DE LA SANTISIMA VIRGEN A JAEN.—José de la Vega Gutiérrez.—Incluida, con las dos siguientes, en su libro «Tiempo y espíritu» (Jaén, 1946).
- 277.—LA NIÑA SE VA A LLAMAR...—José de la Vega Gutiérrez.
- 278.—BARRIO DE SAN ILDEFONSO.—José de la Vega Gutiérrez.
- 279.—GLOSA DEL AVE MARIA POPULAR A LA PATRONA DE JAEN.

- M.<sup>a</sup> del Pilar Sarrablo de López.—En la Novena de noviembre a la Virgen de la Capilla, 1947.—Publicada en «Paisaje» de Jaén (noviembre 1947).
- 280.—ARTE Y VERDAD. (Ante el magnífico cuadro de la Santísima Virgen de la Capilla, pintado al óleo por D. Pablo Martín del Castillo).—Vicente Montuno Morente.—Publicada en «Jaén» (26 nov. 1948).
- 281.—A MI PATRONA, LA VIRGEN DE LA CAPILLA. Soneto.—Antonio Almendros Camps.—Madrid, diciembre 1948.
- 282.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, en el día de la solemne proclamación de su Patronato sobre Jaén.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1950.—Publicada en «Jaén» (11 junio 1950).—Ampliada posteriormente para convertirla en un tríptico de sonetos, publicado en «Jaén» (11 junio 1951) con el título: LA DECLARACION DEL PATRONATO DE LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA SOBRE JAEN.
- 283.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, MI MADRE, PATRONA Y REINA.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1950.—Publicada en «Jaén» (noviembre 1951).
- 284.—LETRILLA DE MARIEN.—Gerardo Diego.—Inserta en el Pregón del 2.<sup>o</sup> Año Jubilar (leído el 10 de junio de 1950) y publicada en «Jaén» (14 junio 1950).
- 285.—LOS CLAVELES DE LA VIRGEN.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1950.—Publicada en «Jaén» (20 junio 1950).
- 286.—A LA VIRGEN DE LA CAPILLA, NUESTRA PATRONA PRINCIPAL. Tu honorificencia populi nostri.—M.<sup>a</sup> del Pilar Sarrablo de López.—Año Jubilar de 1950.—Publicada en «Jaén» (24 junio 1950).
- 287.—A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA CAPILLA, PATRONA DE JAEN, en la clausura de su segundo Año Jubilar.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1951.—Publicada en «Ideal» de Granada (11 junio 1951).
- 288.—LA PRIMERA ESTROFA DE MI POEMA.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1951.—Escrita para prólogo del libro en preparación «A la Reina de Jaén, Nuestra Señora de la Capilla. Ofrendas de su poeta Vicente Montuno Morente».
- 289.—BENDICELA DE NUEVO.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1952.—Publicada en «Jaén» (11 junio 1952).
- 290.—LA AZUCENA DEL DESCENSO.—Manuel Vilaplana.—Publicada en «Jaén» (11 junio 1952) y reproducida, con algunas variantes, en el número extraordinario del mismo diario de 11 de junio de 1953.
- 291.—POR JAEN VA PEREGRINA...—Manuel Vilaplana.—Publicada en «Jaén» (24 mayo 1953).
- 292.—CANTO A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Ramón Romera, Pbro.—Música del Pbro. D. Guillermo Alamo.—Publicado, con la música, en hojitas sueltas.

- 293.—REPARACION.—M. C. C. (Marcos Cubillo Casas).—Publicada en «Boletín Eucarístico» de Jaén (Junio 1953).
- 294.—ESPINELAS DEL DESCENSO.—José de la Vega Gutiérrez.—Madrid, mayo de 1953.—Publicada en «Jaén» (10 junio 1953).
- 295.—CORONA REPARADORA DE LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—M.<sup>a</sup> del Pilar Sarrablo de López.—Jaén y Junio 1953.—Publicada en el mismo diario y número que la anterior.
- 296.—AL PUEBLO DE JAEN, en el día de ofrenda de coronas a la Santísima Virgen de la Capilla.—Felipe Molina Verdejo.—Jaén 11 junio 1953.—Publicada, con las cinco siguientes, en el extraordinario de «Jaén» (11 junio 1953).
- 297.—MARCHA TRIUNFAL.—Carlos María López Fe.
- 298.—A LA CORONACION DE LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—José de Torres Cabezudo.
- 299.—Sin título.—Salvador V. de la Torre González.—En la noche del 31-V-53.
- 300.—LA OFRENDA DE LA CORONA REPARADORA A LA VIRGEN DE LA CAPILLA.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1953.
- 301.—ALONDRA BARBECHERA.—Antonio Alcalá Venceslada.—Jaén y junio 1953.
- 302.—EL DESCENSO.—Diego Sánchez del Real.—Junio 1953.—Publicada en la revista-programa «Jaén por su Patrona» (Junio 1953).
- 303.—LUZ DE JAEN.—Rafael Láinez Alcalá.—Jaén, junio 1953.—Leída en la solemne sesión académica del Instituto de Estudios Giennenses de 11 de junio de 1953 (lo mismo que las señaladas con los números 299 y 301).
- 304.—ANDANDO VINO DEL CIELO...—Fausto Fernández de Moya.—Música del maestro Sapena.—Cantada por el Orfeón «Santo Reino» en la noche del 11 de junio de 1953.
- 305.—DIPTICO A LA DESCENSION.—Manuel Vilaplana.—Publicada en «Jaén» (14 junio 1953).
- 306.—EL CLAVEL DE LOS BESOS.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, junio 1953.—Publicada en «Jaén» (28 junio 1953).
- 307.—LA PENULTIMA ESTROFA DE MI POEMA.—Vicente Montuno Morente.—Madrid, 1953.—Escrita para epílogo del libro en preparación anteriormente citado, «A la Reina de Jaén, Nuestra Señora de la Capilla. Ofrendas de su poeta Vicente Montuno Morente».

## INDICE ALFABETICO DE AUTORES

de las poesías incluídas en la precedente relación

## Primera época (Siglo XIX):

A. DE DIOS (Servando) .....	Número 178.
ALCALDE VALLADARES (A). .....	Número 189.
ALESON (Gregorio) .....	Número 36 y 43.
ALMENDROS AGUILAR (Antonio) .....	Números 7, 10, 22, 54, 73, 152, 172, 182, 190, 197, 207 y 210.
ALMENDROS CAMPS (José) .....	Números 198 y 212.
ALONSO Y LOPEZ .....	Número 93.
ALVAREZ ESPINO (Romualdo) .....	Número 177.
ANGUITA (Enriqueta) .....	Número 201.
BARRERA (Pedro M.) .....	Número 20.
BEDMAR (Antonio) .....	Número 14.
BIEDMA (Patrocinio de) .....	Números 41, 53, 57, 61, 64, 70, 79 y 95.
CABALLERO (J.) .....	Números 115, 125, 138 y 159.
CALATRAVEÑO Y VALLADARES (Fernando) .....	Número 176.
CANDELAS CAMPO (Sor María) .....	Números 213 y 214.
CAÑONES VALERO (Pedro) .....	Número 118.
CASTILLO Y SORIANO (José) .....	Número 110.
CHICA Y ALCAZAR (Angel de la) .....	Números 44, 63, 75, 132, 174, 185, 194 y 204.
DIAZ CARRALERO (María Francisca) .....	Número 27.
ENCISO Y NUÑEZ (Gabriel) .....	Número 130.
ESCALANTE Y ESCALANTE (Araceli de) .....	Números 13, 29 y 31.
ESCOVAR (Marcela) .....	Número 28.
GARAY DE SARTI (José) .....	Números 124 y 141.
GARCIA (Miguel) .....	Número 117.
GARCIA GUTIERREZ (A.) .....	Número 56.
G. NEGRETE (Antonio) .....	Números 151 y 157.
GARCIA DE PEÑA (María Josefa) .....	Número 26.
G. RENTERO (Manuel) .....	Números 8, 38 y 87.

GARRE (R.) .....	Número 134.
GASSO Y ORTIZ (Blanca de) .....	Números 135 y 148.
GIMENA (Ramón) .....	Número 146.
GONZALEZ ATANE (Camilo) .....	Número 168.
GONZALO Y MARTIN (Juan) .....	Números 86, 103 y 128.
HERRERA (Federico) .....	Número 19.
JAURET Y ALCAZAR (Jesús M. <sup>a</sup> ) .....	Números 46, 69, 77, 94, 111, 120, 133, 145, 154, 163, 170, 175, 186, 195 y 205
JIMENEZ DEL MARMOL (Juana) .....	Número 47.
LARRA (Clemencia) .....	Número 187.
LEON (Rogelia) .....	Número 25.
LON (Emilio) .....	Número 104.
LOPEZ GARCIA (Bernardo) .....	Números 9 y 52.
LOPEZ Y PAQUE (Joaquín) .....	Número 2.
LOPEZ VIZCAINO (Francisco) .....	Números 3, 18, 55 y 62.
LOZANO DE VILCHES (Enriqueta) .....	Número 24.
MACIAS Y JULIA (J.) .....	Número 91.
MARTINEZ DE VELASCO (Eusebio) .....	Número 60.
MENDOZA (Federico de) .....	Número 11.
MONTERO (P.) .....	Números 82 y 116.
MONTERO MOYA (Manuel M. <sup>a</sup> ) .....	Números 6, 74, 81, 123, 139, 149, 158, 166, 173, 181, 188 y 202.
MORENO CASTELLO (José) .....	Números 15, 21, 35, 42, 45, 50, 58, 66, 72, 85, 98, 112, 122, 140, 142, 153, 156, 164, 171, 183, 193, 199, 203, 206 y 208.
MULAS (Natalia de las) .....	Números 96 y 97.
MUÑOZ Y CALVO (Jacinto) .....	Número 90.
OSSORIO Y BERNARD (M.) .....	Número 106.
PALACIOS Y FAGUNDEZ (Manuel de los) .....	Número 131.
PALMA Y CAMACHO (Federico de) .....	Números 17, 33, 83, 114, 150, 180 y 191.
PASO (Manuel) .....	Número 192.
PASTOR (Matías) .....	Números 160 y 200.
PAVON (Francisco de Borja) .....	Números 143 y 144.
PELAEZ Y GONZALEZ .....	Número 101.
PELAEZ Y MARTINEZ (E.) .....	Número 127.
PELAEZ Y MARTINEZ (F.) .....	Número 100.
REGULEZ (V.) .....	Número 78.
REGULEZ Y BRAVO (V.) .....	Número 126.

RENTERO (Francisco) .....	Números 16, 32, 37, 48, 51, 88 y 211.
RODRIGUEZ (G. P.) .....	Número 107.
ROMERO ARBOL (Manuel) .....	Número 39.
RUIZ (Aureliano) .....	Número 34.
SABATER (J.) .....	Número 121.
SALVADOR DE SALVADOR (José) .....	Números 5 y 137.
SANTIAGO (Manuel de) .....	Número 102.
SEVILLANO (Josefa) .....	Números 59, 65, 71, 80, 84, 136, 147 y 155.
SIERRA Y ENRIQUEZ (Agustín) .....	Número 67.
SINUES DE MARCO (María del Pilar) .....	Números 23 y 30.
TORRES DE NAVARRA (Luis) .....	Número 12.
VAZQUEZ (José) .....	Número 105.
VENTERO (Ricardo) .....	Número 40.
VENTURA VARGAS (José) .....	Números 108 y 109.
VEREA (Constanza) .....	Número 179.

**Anónimas:**

Sin firma .....	Números 1, 4 y 49.
-----------------	--------------------

**Con seudónimos:**

<b>El Autor</b> .....	Número 89.
<b>Philotea</b> .....	Número 92.
<b>Un devoto</b> .....	Número 169.

**Con iniciales:**

J. C. ....	Números 165 y 184
J. M. ....	Números 68 y 162.
J. M. J. ....	Número 129.
M. ....	Números 99, 113 y 209.
M. A. M. ....	Número 167.
M. F. C. ....	Número 119.
M. M. ....	Número 196.
R. N. ....	Número 161.
R. R. ....	Número 76.

**Segunda época (Siglo XX):**

ALCALA VENCESLADA (Antonio) .....	Números 237 y 301.
ALCAZAR ANGUIA (Eufrasio) .....	Número 242.
ALMENDROS CAMPS (Antonio) .....	Número 281.
BELTRAN (José) .....	Número 243.
CARPIO MORAGA (Luis) .....	Números 239 y 251.

CUBILLO CASAS (Marcos) .....	Número 293.
DIEGO (Gerardo) .....	Número 284.
FE Y OLIVARES (María Amelia) .....	Número 273.
FERNANDEZ DE MOYA Y SICILIA (Fausto).....	Número 304.
GOETTIG GONZALEZ (Conrado) .....	Número 267, 269 y 271.
GONGORA Y AYUSTANTE (Manuel de) .....	Número 241.
LAINIZ ALCALA (Rafael) .....	Número 303.
LOPEZ FE (Carlos M. <sup>a</sup> ) .....	Número 297.
LOPEZ Y LOPEZ (Leocadio) .....	Número 238.
LLAUDER Y DE BONILLA (Lorenzo de) .....	Número 274.
MARTINEZ (Regino) .....	Números 244 y 245.
MENDIZABAL Y G. LAVIN (Federico de) .....	Números 236, 250 y 254.
MOLINA VERDEJO (Felipe) .....	Número 296.
MONTILLA (Luis) .....	Número 232.
MONTUNO MORENTE (Vicente) .....	Números 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 234, 235, 252, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 270, 275, 280, 282, 283, 285, 287, 288, 289, 300, 306 y 307.
PALOMINO GUTIERREZ (Rafael) .....	Número 266.
ROMERA (Ramón) .....	Número 292.
RUIZ CANO (Bernardo) .....	Número 253.
SANCHEZ DEL REAL (Diego) .....	Número 302.
SARRABLO DE LOPEZ (M. <sup>a</sup> del Pilar) .....	Números 233, 240, 268, 279, 286 y 295.
SEGURA Y FORTEZA (Francisco) .....	Número 246.
TINAO BENEDI (Ramón) .....	Números 248 y 249.
TORRE GONZALEZ (Salvador V. de la) .....	Número 299.
TORRES CABEZUDO (Jesús de) .....	Número 298.
VALVERDE (Ignacio) .....	Número 247.
VEGA GUTIERREZ (José de la) .....	Números 272, 276, 277, 278 y 294.
VILAPLANA UGENA (Manuel) .....	Números 290, 291 y 305.



## SELECCION DE POESIAS

de las incluídas en la relación general que antecede, para una  
ANTOLOGIA POETICA EN HONOR DE  
NUESTRA SEÑORA DE LA CAPILLA

---

### GRUPO PRIMERO:

#### Referentes al Descenso de la Santísima Virgen a Jaén.

- «Nuestra Señora de la Capilla, Patrona de Jaén», por Manuel de Góngora. (Núm. 241).
- «En el primer Año Jubilar. El Descenso», por María Amelia Fe Olivares. (Núm. 273).
- «Descenso de la Santísima Virgen a Jaén», por José de la Vega Gutiérrez. (Núm. 276).
- «Letrilla de Marién», por Gerardo Diego. (Núm. 284).
- «La azucena del Descenso», por Manuel Vilaplana. (Núm. 290).
- «Tradición religiosa acerca de la aparición de Nuestra Señora de la Capilla», por Antonio Bedmar. (Núm. 14).—Fragmentos.
- «A María Santísima de la Capilla, Tutelar de Jaén», por Rogelia León. (Núm. 25).—Fragmentos.
- «A la Santísima Virgen con el título de la Capilla. Sobre su glorioso Descenso a esta venturosa ciudad», por Gregorio Alesón. (Núm. 43).—Fragmentos.
- «A la Santísima Virgen de la Capilla, en su Descenso a la ciudad de Jaén», por Jesús M. Jauret Alcázar. (Núm. 205).—Fragmentos.
- «El Descenso de Nuestra Señora la Virgen María a la ciudad de Jaén», por Vicente Montuno Morente. (Núm. 235).—Fragmentos.
- «Romance descriptivo del milagroso Descenso de Nuestra Señora a la ciudad de Jaén», por Eufrasio Alcázar Anguita. (Núm. 242).—Fragmentos.
- «Descenso de la Santísima Virgen a Jaén», por Ramón Tinao Benedi. (Núm. 248).—Fragmentos.
- «Milagro de estrellas», por Federico de Mendizábal. (Núm. 250).—Fragmentos.

- «A la Santísima Virgen de la Capilla», por Luis Carpio Moraga. (Núm. 251).  
—Fragmentos.
- «Canto a la Virgen de la Capilla», por Ramón Romera. (Núm. 292).  
«El Descenso», por Diego Sánchez del Real. (Núm. 302).  
«Andando vino del cielo...», por Fausto Fernández de Moya. (Núm. 304).

#### GRUPO SEGUNDO:

##### Referentes al Patrocinio de la Virgen de la Capilla sobre Jaén.

- «La Patrona de Jaén», por Federico de Palma y Camacho. (Núm. 150).  
«Soneto», por Francisco López Vizcaino. (Núm. 18).  
«La Virgen de la Capilla», por Vicente Montuno Morente. (Núm. 217).  
«A la Virgen de la Capilla», por Antonio Almendros Aguilar. (Núm. 10).  
«Letra a Nuestra Señora de la Capilla», anónima. (Núm. 4).  
«La declaración del Patronato de la Santísima Virgen de la Capilla sobre Jaén», por Vicente Montuno Morente. (Núm. 282).

#### GRUPO TERCERO:

##### Referentes al Culto de la Virgen de la Capilla en Jaén.

- «La fiesta de la Virgen», por Antonio Almendros Aguilar. (Núm. 152).  
«El Rosario de San Bernabé» (Núm. 261),  
«La Fiesta de los Cabildos» (Núm. 263) y  
«La Salve de la Virgen de la Capilla» (Núm. 262), por Vicente Montuno Morente.
- «Coplas de la Novena a la Virgen de la Capilla», anónimas (Núm. 1).  
«A la Virgen de la Capilla», por Francisco Rentero. (Núm. 211).  
«Coplas populares a la Virgen de la Capilla», por Vicente Montuno Morente (Núm. 230).  
«En la ofrenda de un manto... a la Virgen de la Capilla:  
Octavas reales», por Joaquín M. López y Paqué. (Núm. 2).  
Soneto», por Francisco López Vizcaino, (Núm. 3).  
«Amorosa insistencia», por Vicente Montuno Morente. (Núm. 219).  
«Himno a la Santísima Virgen de la Capilla en su Coronación canónica»,  
por Vicente Montuno Morente. (Núm. 234).  
«Dos Soles», por Federico de Mendizábal. (Núm. 236).  
«A la Virgen de la Capilla», por Luis Carpio Moraga. (Núm. 239).—Fragmentos.
- «Coplas a la Virgen de la Capilla en su Coronación», por María del Pilar Sarrablo de López. (Núm. 240).  
«La Coronación de la Patrona», por Vicente Montuno Morente (Núm. 258).  
«Repique de gloria», por Conrado Goettig. (Núm. 269).  
«Morena, pero hermosa», por Vicente Montuno Morente. (Núm. 260).  
«A la Virgen de la Capilla, en el DVII aniversario de su glorioso Descenso a Jaén» (Núm. 256),

- «A la Santísima Virgen de la Capilla, en el día de la fiesta anual de su Cofradía» (Núm. 257) y
- «A la Santísima Virgen de la Capilla, Patrona de Jaén» (Núm. 264), por Vicente Montuno Morente.
- «Arte y Verdad. Ante el cuadro de la Virgen de la Capilla pintado por D. Pablo Martín del Castillo», por Vicente Montuno Morente. (Núm. 280).
- «Por Jaén va peregrina...», por Manuel Vilaplana. (Núm. 291).
- «Reparación», por Marcos Cubillo Casas. (Núm. 293).
- «Al pueblo de Jaén, en el día de ofrenda de coronas a la Santísima Virgen de la Capilla», por Felipe Molina Verdejo. (Núm. 296).
- «Marcha triunfal», por Carlos María López Fe. (Núm. 297).
- «A la coronación de la Virgen de la Capilla», por Jesús de Torres Cabezudo. (Núm. 298).
- Sin título, por Salvador V. de la Torre González. (Núm. 299).
- «La ofrenda de la corona reparadora a la Virgen de la Capilla», por Vicente Montuno Morente. (Núm. 300).
- «Alondra barbechera», por Antonio Alcalá Venceslada. (Núm. 301).
- «Luz de Jaén», por Rafael Láinez Alcalá. (Núm. 303).

#### GRUPO CUARTO:

##### Referentes a la Devoción de Jaén a la Virgen de la Capilla.

- «A la Virgen de la Capilla», por Luis Montilla. (Núm. 232).
- «Jaén y su Patrona», por José Beltrán. (Núm. 243).
- «Un rincón de flores», por Regino Martínez. (Núm. 244).—Fragmentos.
- «Jaén cantando a su Virgen», por Regino Martínez. (Núm. 245).—Fragmentos.
- «Gozos de Nuestra Señora de la Capilla», por Francisco Segura y Forteza. (Núm. 246).—Fragmentos.
- «La niña se va a llamar...», por José de la Vega Gutiérrez. (Núm. 277).
- «Glosa del Ave María popular a la Patrona de Jaén», por María del Pilar Sarrablo de López. (Núm. 279).
- «A la Virgen de la Capilla», por Araceli de Escalante y Escalante. (Núm. 13).
- «A la Virgen de la Capilla», por Francisco Rentero. (Núm. 32).
- «A la Virgen de la Capilla. Amor de madre», por José Moreno Castelló. (Núm. 85).
- «Visita a la Virgen de la Capilla», por Jesús María Jauret y Alcázar. (Núm. 111).
- «A la Virgen de la Capilla», por Un devoto. (Núm. 169).
- «A la Virgen de la Capilla, Patrona de Jaén. Mi homenaje», por María del Pilar Sarrablo de López. (Núm. 233).
- «A Nuestra Señora la Virgen de la Capilla», por Ignacio Valverde. (Núm. 247).

- «A la Virgen de la Capilla», por Bernardo Ruiz. (Núm. 253).—Fragmentos.  
«Súplica a la Santísima Virgen de la Capilla», por José de la Vega Gutiérrez. (Núm. 272).  
«A mi Reina y Patrona, Nuestra Señora de la Capilla. Acto de fidelidad y gratitud», por Lorenzo de Llauder y de Bonilla. (Núm. 274).  
«A mi Patrona, la Virgen de la Capilla», por Antonio Almendros Camps. (Núm. 281).  
«La Virgen de la Capilla», por Leocadio López y López. (Núm. 238).  
«Romance del barrio de San Ildefonso», por Rafael Palomino Gutiérrez. (Núm. 266).  
«A la Santísima Virgen de la Capilla. Acción de gracias» (Núm. 265),  
«Los claveles de la Virgen» (Núm. 285),  
«Bendícela de nuevo» (Núm. 289) y  
«La penúltima estrofa de mi poema» (Núm. 307), por Vicente Montuno Morente.

#### GRUPO ADICIONAL:

No referentes a la Virgen de la Capilla, pero incluidas en sus «Obsequios poéticos».

- «Salve», por Manuel María Montero Moya. (Núm. 6).  
«Soneto», por Manuel G. Rentero. (Núm. 8).  
«A. María», por Bernardo López García. (Núm. 9).  
«A la Virgen de la Capilla. Invocación» (Núm. 9) y  
«A la Santísima Virgen de la Capilla» (Núm. 208), por José Moreno Castelló.  
«A la Virgen de la Capilla», por Enriqueta Lozano de Vilches. (Núm. 24).  
«A la Virgen de la Capilla», por María del Pilar Sinués de Marco. (Núm. 30).  
«A la Virgen María. Oda», por Patrocinio de Biedma. (Núm. 53).  
«A la Virgen Madre», por A. García Gutiérrez. (Núm. 56).  
«A la Virgen de la Capilla», por Josefa Sevillano. (Núm. 80).  
«A la Virgen de la Capilla», por Angel de la Chica y Alcázar. (Núm. 185).  
«A. María», por José Almendros Camps. (Núm. 212).  
«Poesía dedicada a la Santísima Virgen de la Capilla», por Sor María Candelas Campo. (Núm. 213).



